

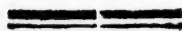
Q

N

THE
QUEBEC ALMANAC

FOR
THE YEAR 1800.

N: LAT: 46d: 55m: -- W: LONG: 69d: 46m:



QUEBEC:
PRINTED BY JOHN NEILSON,
MOUNTAIN STREET,

RARE

AV

420

Q4A4

1800

ALMANACH

DE QUÉBEC,

POUR L'ANNÉE 1800.

Par les 306° 30' long. et 46° 55' lat.



QUEBEC:

DE L'IMPRIMERIE DE J. NEILSON,
RUE LA MONTAGNE.

ALMANAC, 1800.

EPOCHS AND COMMON NOTES,

For the common Secular Year 1800, 4th after Leap year.

Of the Julian Period	-	-	6513
Of the Mundane Æra	-	-	5803
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	"	-	1804
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1800
Since the Discovery of America	-	-	308
Since the foundation of Quebec	-	-	191
Of the reign of His Majesty GEORGE III.	-	-	40

<i>Chronological Cycles.</i>		<i>Ember Days.</i>
Dominical Letter	E	
Lunar Cycle,	15	March 5, 7 & 8
Epact -	4	June 4, 6 & 7
Solar Cycle -	17	September 17, 19 & 20
Roman Indiction	3	December 17, 19 & 20

MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sun.	Feb. 9	Low Sunday	April 20
Quinq. or Sh. Su.	Feb. 23	Rogation Sunday	May 18
Ash-Wednesday	Feb. 26	Ascen. or H. Thur.	May 22
Mid-Lent Sund.	Mar. 23	Whitsunday	June 1
Palm Sunday	April 6	Trinity Sunday	June 8
EASTER DAY	April 13	Advent Sunday	Nov. 30

Commencement of the SEASONS.

SPRING	Sun enters ♈, Mar. 20, 3h 8m aftern.
SUMMER	Sun enters ♊, June 21, oh 58m morn.
AUTUMN	Sun enters ♏, Sept. 23, 2h 40m morn.
WINTER	Sun enters ♐, Decr. 21, 7h 58m eveng.

ALMANACH, 1800.

EPOQUES ET NOTES COMMUNES

Pour l'Année commune Séculaire 1800, 4^e après Bissextile.

De la période Julienne,	-	-	6513
De l'Ere du monde,	-	-	5803
Depuis la naissance de notre S. Jesus Christ,	-	-	
suivant les Chronologistes.	-	-	1804
De l'Ere vulgaire,	-	-	1800
Depuis la découverte de l'Amérique,	-	-	308
Depuis la fondation de Québec	-	-	191
Du regne de Sa Majesté GEORGE III.	-	-	40

Comput Ecclesiastique.

Quatre Temps.

Nombre d'Or	15		
Cycle Solaire	17	Mars	5, 7, 8
Epactes	4	Juin	4, 6, 7
Indiction	3	Septembre	17, 19, 20
Lettre Dominicale	E	Décembre	17 19 20,

FETES MOBILES.

Septuagésime, 9	Février.	Pentecôte,	1 Juin.
Les Cendres, 26	Fev.	Trinité,	8 Juin.
Pâques 13	Avril	Fête-Dieu	12 Juin.
Rogat. 19, 20, 21	Mai.	Avent,	30 Nov.
Ascension, 22	Mai		

Commencement des quatre saisons de l'Année.

Le Printems le O entre au ♄, le 20 Mars à 3h 8m Soir
 L'Eté le O entre à ♄, le 21 Juin à 0h 58m M
 L'Automne le O entre à la ♄, le 23e Sept. à 2h 40m M
 L'Hiver le O entre au ♄, le 21 Dec. à 7h 58m S

ECLIPSES.

Of 4 Eclipses, viz. two of the Sun, and two of the Moon, only that of the Moon on the 2d of October, will be visible at Quebec; the emerfion will be visible at the rifing of the Moon at 5h. 44m. when about a digit of the Moon's northern difk will be eclipsed.

The SUN & Seven PLANETS.

☉ The Sun	♂ Mars
☿ Mercury	♃ Jupiter
♀ Venus	♄ Saturn
☁ The Earth	♁ Georgian.

MOON'S ASPECTS.

● New Moon.	☉ Full Moon.
☾ First Quarter.	☾ Last Quarter.

THE SIGNS.

♈ Aries.	♎ Libra.
♉ Taurus.	♏ Scorpio.
♊ Gemini.	♐ Sagitarius.
♋ Cancer.	♑ Capricornus.
♌ Leo.	♒ Aquarius.
♍ Virgo.	♓ Pifces.

Explanation of the Calendar.

The first Column contains the days of the Month, the fecond the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rifing and fetting of the Sun.

ECLIPSES.

De quatre Eclipses, savoir, deux de Soleil et deux de Lune, il n'a que celle de Lune du 2e Octobre, visible à Quebec ; on n'en pourra cependant voir que la fin au lever de la Lune à 5h. 44m. Sa grandeur ne sera alors que d'environ un doigt dans la partie boréale de la Lune.

Le SOLEIL avec les Sept PLANETS.

○ Le Soleil	♂ Mars
☿ Mercure	♃ Jupiter
♀ Venus	♄ Saturn
⊖ La Terre	♅ Georgian

FIGURES DES LUNAISONS.

● Nouvelle Lune.	☉ Pleine Lune.
☾ Premier Quartier.	☾ Dernier Quartier.

LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Belier, <i>Aries.</i>	♎ La Balance, <i>Libra.</i>
♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i>	♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i>
♊ Les Gemaux, <i>Gemini.</i>	♐ Le Sagitaire, <i>Sagittarius.</i>
♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i>	♑ Le Capricorne <i>Capricornus.</i>
♌ Le Lion, <i>Leo.</i>	♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i>
♍ La Vierge, <i>Virgo.</i>	♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i>

Explication du Calendrier.

La premiere colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisieme les Fêtes; et la quatrieme le lever et coucher du Soleil:

A Tide Table for the Harbour of Quebec.

	Age of the Moon.		Age of the Moon.	
	b.	m.	b.	m.
New Moon.	0	6 45	15	
	1	7 33	16	
	2	8 21	17	
	3	9 9	18	
	4	9 57	19	
	5	10 45	20	
	6	11 33	21	
	7	12 21	22	
	8	1 9	23	
	9	1 57	24	
	10	2 45	25	
	11	3 33	26	
	12	4 21	27	
	13	5 9	28	
	14	5 57	29	

This Table shews the time of high water ashore, of which circumstance all masters of vessels ought to be well aware when they remove their vessels from one place to another; but the ebbing continues three quarters of an hour in the Channel,

Full Moon.

RULE. Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon, then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.

At Seven Isles	1h.	Tadoussac	2 $\frac{3}{4}$ h
At Caouy	1 $\frac{1}{4}$	Pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$
Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	Malbaie	4
Betsiamites	2	Baie St. Paul.	4 $\frac{1}{4}$
Port Neuf	2 $\frac{1}{4}$	Cap Tourmente	5 $\frac{1}{4}$

Table des Marées pour le Havre de Québec.

	Age de la		Age de la	
	Lune.	d. m.	Lune.	
Nouvelle Lune.	0	6 45	15	Pleine Lune.
	1	7 33	16	
	2	8 21	17	
	3	9 9	18	
	4	9 57	19	
	5	10 45	20	
	6	11 33	21	
	7	12 21	22	
	8	1 9	23	
	9	1 57	24	
	10	2 45	25	
	11	3 33	26	
	12	4 21	27	
	13	5 9	28	
	14	5 57	29	

Cette table indique le tems où il paroît que la marée est haute à terre, c'est à quoi tous les navigateurs devoient faire attention lorsqu'ils transerent leurs vaisseaux d'un lieu à un autre; mais le flux continue trois quarts d'heure de plus dans le chenal.

REGLE. Ayant trouvé l'âge de la Lune à la tête de chaque mois sur le Calendrier, cherchez dans la colonne de cette table à gauche le jour depuis la nouvelle jusqu'à la pleine Lune, et dans la colonne à droit le jour depuis la pleine jusqu'à la nouvelle Lune, et vis-à-vis. dans la colonne du milieu vous trouverez le tems de la Haute Marée à terre.

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lunes.

Aux sept Isles,	1h.	Au pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$
Au Caouy,	1 $\frac{1}{4}$	A la Malbaie,	4
A Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	A la Baie St. Paule à	4 $\frac{1}{2}$
Au Betfamites,	2	Au Cap Tourmente,	5 $\frac{1}{2}$
A Port Neuf.	2 $\frac{1}{4}$	A Québec,	à 6 $\frac{1}{4}$
A Tadouffac,	2 $\frac{3}{4}$		

Vers le haut de la riviere la Marée, montante dure moins que la descendante.

JANUARY ☉ enters ^{sun} 20th, oh 21 m morn.

First Quarter, the 2d, 6h 5m evening.

Full Moon the 10th, 9h 30m night.

Last Quarter the 18th, 2h 44m morning.

New Moon the 24th, at 10h 23m night.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S.
1	W.	CIRCUMCISION.	7	44	5
2	Th.		7	44	5
3	F.		7	43	5
4	Sa.		7	42	5
5	Sun	2d Sunday after Christmas.	7	42	5
6	M.	Epiphany.	7	41	5
7	Tu.		7	40	5
8	W.	Lucian:	7	40	5
9	Th.		7	39	5
10	F.		7	38	5
11	Sa.		7	37	5
12	Sun	1st Sund. after Epiphany:	7	36	5
13	M.	Hilary.	7	35	5
14	Tu.		7	34	5
15	W.		7	33	5
16	Th.		7	32	5
17	F.		7	31	5
18	Sa.	Q. Charlotte birth day kept. Prisca	7	30	5
19	Sun	2d Sunday after Epiphany.	7	29	5
20	M.	Fabian.	7	27	5
21	Tu.	Agnes.	7	26	5
22	W.	Vincent.	7	25	5
23	Th.		7	24	5
24	F.		7	23	5
25	Sa.	Conversion of St. Paul.	7	21	5
26	Sun	3d Sunday after Epiphany.	7	20	5
27	M.	Pr. Aug. Frederick born.	7	19	5
28	Tu.		7	17	5
29	W.		7	16	5
30	Th.	King Charles I. Martyr.	7	14	5
31	F.		7	13	5

JANVIER le 0ent. ^{mm} le 20 à oh 21m M.

- D Le 2 à 6h. 5m. Soir.
 C Le 10 à 9h. 30m. Soir.
 C Le 18 à 2h. 44m. Matin.
 ● Le 24 à 1oh. 23m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Mercredi	CIRCONCISION.	7 44 5
2	Jeudi	Octave Etienne. 2M	7 44 5
3	Vendredi	Octave Jean. M	7 43 5
4	Samedi	Octave Innocens.	7 42 5
5	DIMAN.	De la Vigile. M	7 42 5
6	Lundi	EPIPHANIE. Octave.	7 41 5
7	Mardi		7 40 5
8	Mercredi		7 40 5
9	Jeudi		7 39 5
10	Vendredi		7 38 5
11	Samedi	M	7 37 5
12	DIMAN.	1. après l'Epiphanie. M	7 36 5
13	Lundi	Octave. Epiphanie.	7 35 5
14	Mardi	St. Hilaire. M	7 34 5
15	Mercredi	Paul Hermite. ..M	7 33 5
16	Jeudi	Marcel.	7 32 5
17	Vendredi	Antoine.	7 31 5
18	Samedi	Chaire s. Pierre à Rome..2M	7 30 5
19	DIMAN.	2. NOM DE JESUS. 3M	7 29 5
20	Lundi	Fabien, &c.	7 27 5
21	Mardi	Agnès.	7 26 5
22	Mercredi	Vincent, &c.	7 25 5
23	Jeudi	Raimond. ..M	7 24 5
24	Vendredi	Timothée.	7 23 5
25	Samedi	Conv. St. Paul. M	7 21 5
26	DIMAN.	3.	7 20 5
27	Lundi	Jean Chrysostome.	7 19 5
28	Mardi	Policarpe.	7 17 5
29	Mercredi	François de Sales.	7 16 5
30	Jeudi	Martine.	7 14 5
31	Nendredi	Pierre Nolasc.	7 13 5

FEBRUARY ☉ enters ✕ 18th, 3h 7m Ev.

First Quarter, 1st, 3h 46m afternoon.

Full Moon, 9th, 0h 43m afternoon.

Last Quarter, 16th, 1ch 52m morning.

New Moon, the 23th at 0h 23m afternoon.

Ds.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	Sa.		7	12	5
2	Sun	4 Su. aft. Epiph. Pur. B. V. Mary	7	10	5
3	M.	Blasius.	7	9	5
4	Tu.		7	7	5
5	W.	Agatha.	7	6	5
6	Th.		7	4	5
7	F.		7	3	5
8	Sa.		7	1	5
9	Sun	Septuagesima Sunday.	7	0	5
10	M.		6	58	6
11	Tu.		6	57	6
12	W.		6	55	6
13	Th.		6	53	6
14	F.	Valentine.	6	52	6
15	Sa.		6	50	6
16	Sun	Sexagesima Sunday.	6	48	6
17	M.		6	47	6
18	Tu.		6	45	6
19	W.		6	44	6
20	Th.		6	42	6
21	F.		6	40	6
22	Sa.		6	39	6
23	Sun	Quinquagesima Sunday.	6	37	6
24	M.	St. Mathias. P. Adolp. Fred. born.	6	36	6
25	Tu.		6	34	6
26	W.	Ash Wednesday.	6	32	6
27	Th.		6	30	6
28	F.		6	29	6

FEVRIER le O entre X le 18 à 3h 7m S.

Ⓜ Le 1 à 3h. 46m. Soir.

Ⓞ Le 9 à oh. 43m. Soir.

Ⓜ Le 16 à 1ch. 52m. Matin.

● Le 23 à oh. 23m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Samedi	Ignace.	7 12 5
2	DIMAN.	4. PURIFICATION. M	7 10 5
3	Lundi	Blaise.	7 9 5
4	Mardi	André Corfin.	7 7 5
5	Mercredi	Agathe.	7 6 5
6	Jeudi	Du 5e Dim. après l'Ep. M	7 4 5
7	Vendredi	Romualde.	7 3 5
8	Samedi	Jean de Matha.	7 1 5
9	DIMAN.	Septuagesime. M	7 0 5
10	Lundi	Scholastique.	6 58 6
11	Mardi		6 57 6
12	Mercredi		6 55 6
13	Jeudi		6 53 6
14	Vendredi	Valentin.	6 52 6
15	Samedi	De la Ste. Vierge. M	6 50 6
16	DIMAN.	Sexagesime.	6 48 6
17	Lundi		6 47 6
18	Mardi	Siméon.	6 45 6
19	Mercredi		6 44 6
20	Jeudi		6 42 6
21	Vendredi		6 40 6
22	Samedi	Chaire St. Pierre à Ant. 2M	6 39 6
23	DIMAN.	Quinquagesime. Sol. Mathias	6 37 6
24	Lundi	Mathias	6 36 6
25	Mardi		6 34 6
26	Mercredi	Les Cendres.	6 32 6
27	Jeudi		6 30 6
28	Vendredi		6 29 6

MARCH ☉ enters ♑ 20th 3h 7m Aft.

First Quarter 3d. 1h. 31m. afternoon.

Full Moon 11th. 1h. 20m. morning.

Last Quarter 17th. 6h. 29m. evening.

New Moon the 25th. at 3h. 42m. morning.

D ^s ws.		ENGLISH CALENDAR.	R. ☉ S.		
1	Sa.	St. DAVID.	6	24	6
2	Sun	1 st Sunday in Lent. Chad.	6	22	6
3	M.		6	20	6
4	Tu		6	19	6
5	W.		6	17	6
6	Th.		6	15	6
7	F.	Perpetua.	6	13	6
8	Sa.		6	12	6
9	Sun	2 ^d Sunday in Lent.	6	10	6
10	M.		6	9	6
11	Tu.		6	7	6
12	W.	Gregory, M.	6	5	6
13	Th.		6	3	6
14	F.		6	2	6
15	Sa.		6	2	6
16	Sun	3 ^d Sunday in Lent.	6	2	6
17	M.	St. Patrick.	6	2	6
18	Tu.	Edward, King of West Saxons.	6	1	6
19	W.		6	0	6
20	Th.	Vernal Equinox.	6	0	6
21	F.	Benedict.	6	0	6
22	Sa.		6	0	6
23	Sun	4 th Sund. in Lent. Mid Lent. S.	5	57	7
24	M.		5	54	7
25	Tu.	Annun. B. V. Mary.	5	50	7
26	W		5	47	7
27	Th.		5	43	7
28	F.		5	39	7
29	Sa.		5	37	7
30	Sun	5 th Sunday in Lent.	5	35	7
31	M.		5	34	7

MARS le O entre au ♈ le 20 à 3h 7m Soir

- D Le 3 à 1h. 31m. Soir.
 O Le 11h. à 1h. 20m. Matin.
 C Le 17 à 6h. 29m. Soir.
 ● Le 25 à 3h. 42m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	C
1	Samedi		6	24 6
2	DIMAN.	1. Carême.	6	22 6
3	Lundi		6	20 6
4	Mardi	Casimire. 2M	6	19 6
5	Mercredi	4 Tems.	6	17 6
6	Jeudi		6	15 6
7	Vendredi	4 Tems. Thom. d'Aquin. 2M	6	13 6
8	Samedi	4 tems. Jean de Dieu. M	6	12 6
9	DIMAN.	2.	6	10 6
10	Lundi	40 Martirs. M	6	9 6
11	Mardi	Françoise. M	6	7 6
12	Mercredi	Grégoire. M	6	5 6
13	Jeudi		6	3 6
14	Vendredi		6	2 6
15	Samedi		6	2 6
16	DIMAN.	3. Sol. Joseph.	6	2 6
17	Lundi	Patrice. M	6	1 6
18	Mardi		6	1 6
19	Mercredi	Joseph. M	6	0 6
20	Jeudi		6	0 6
21	Vendredi	Benoit.	6	0 6
22	Samedi		5	59 7
23	DIMAN.	.4	5	57 7
24	Lundi		5	54 7
25	Mardi	Annonciation. M	5	52 7
26	Mercredi		5	50 7
27	Jeudi		5	47 7
28	Vendredi		5	43 7
29	Samedi		5	37 7
30	DIMAN.	DE LA PASSION.	5	35 7
31	Lundi		5	34 7

APRIL ☉ enters 8 20th 4h 15m Morn.

First Quarter 2d. 8h. 9m. morning.

Full Moon 9th. 11h. 31m. morning.

Last Quarter 16th. 2h. 30m. morning.

New Moon the 23th at 7h. 47m. evening.

D.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S
1	Tu.		5	32	7
2	W.		5	30	7
3	Th.	Richd. Bp. of Chich.	5	28	7
4	F.	St. Ambrose.	5	27	7
5	Sa.		5	25	7
6	Sun	<i>Palm Sunday.</i>	5	24	7
7	M.		5	22	7
8	Tu.		5	20	7
9	W.		5	19	7
10	Th.		5	17	7
11	F.	<i>Good Friday.</i>	5	15	7
12	Sa.		5	14	7
13	Sun	EASTER DAY.	5	12	7
14	M.	<i>Easter Monday.</i>	5	11	7
15	Tu.	<i>Easter Tuesday.</i>	5	9	7
16	W.		5	7	7
17	Th.		5	6	7
18	F.		5	4	7
19	Sa.	Alphege.	5	3	7
20	Sun	<i>1st Sund. after Easter. Leto Sund.</i>	5	1	7
21	M.		5	0	7
22	Tu.		4	58	8
23	W.	ST. GEORGE.	4	57	8
24	Th.		4	55	8
25	F.	<i>St. Mark. Princess Mary born.</i>	4	54	8
26	Sa.		4	52	8
27	Sun	<i>2d Sunday after Easter.</i>	4	51	8
28	M.		4	49	8
29	Tu.		4	48	8
30	W.		4	46	8

AVRIL le O entre au 8 le 20 à 4h 15m M

- ☽ Le 2 à 8h. 9m. Matin.
- ☉ Le 9 à 11h 31m Matin.
- ☾ Le 16 à 2h. 30m. Matin.
- Le 23 à 7h. 47m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Mardi		5 32 7
2	Mercredi	François de Paul. M	5 30 7
3	Jeudi		5 28 7
4	Vendredi	N. D. de Pitié. M	5 27 7
5	Samedi	Vincent Ferrier. M	5 25 7
6	DIMAN.	Ramaux.	5 24 7
7	Lundi		5 22 7
8	Mardi		5 20 7
9	Mercredi		5 19 7
10	Jeudi	Jeudi Saint.	5 17 7
11	Vendredi	Vendredi Saint.	5 15 7
12	Samedi	Samedi Saint.	5 14 7
13	DIMAN.	PAQUES. <i>Octave.</i>	5 12 7
14	Lundi		5 11 7
15	Mardi		5 9 7
16	Mercredi		5 7 7
17	Jeudi	M	5 6 7
18	Vendredi		5 4 7
19	Samedi		5 3 7
20	DIMAN.	QUASIMODO.	5 1 7
21	Lundi	Anselme.	5 0 7
22	Mardi	Soter, &c.	4 58 8
23	Mercredi	George.	4 57 8
24	Jeudi	Ifidore.	4 55 8
25	Vendredi	Marc. <i>Procession.</i>	4 54 8
26	Samedi	Clet, &c.	4 52 8
27	DIMAN.	2.	4 51 8
28	Lundi	Léon. M	4 49 8
29	Mardi	Pierre Martir.	4 48 8
30	Mercredi	Cather. de Sienn.	4 46 8

MAY ○ enters II 21st, 4h 16m Morn.

First Quarter 1st, 11h 27m. night.

Full Moon, 8th, 7h 47m evening.

Last Quarter 15th, 11h 43m. morning.

New Moon the 23d at 11h 46m. morning.

First Quarter the 31 at 10h. 42m. morning.

Days.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	○	S
1	Th.	<i>St. Philip and James,</i>	4	45	8
2	F.		4	43	8
3	Sa.	<i>Invention of the Cross.</i>	4	42	8
4	Sun	<i>3d. Sunday after Easter.</i>	4	41	8
5	M.		4	40	8
6	Tu.	<i>St. John Evan. ante. Port. Lat.</i>	4	38	8
7	W.	<i>[Siege raised.]</i>	4	37	8
8	Th.		4	35	8
9	F.		4	34	8
10	Sa.		4	33	8
11	Sun	<i>4th Sunday after Easter.</i>	4	31	8
12	M.		4	30	8
13	Tu.		4	29	8
14	W.		4	28	8
15	Th.		4	27	8
16	F.		4	25	8
17	Sa.		4	24	8
18	Sun	<i>5th Sund. after Easter. Rega. Sund</i>	4	23	8
19	M.	<i>Queen CHAR. b. 1744. Dunst.</i>	4	22	8
20	Tu.		4	21	8
21	W.		4	20	8
22	Th.	<i>Ascension day. Prs. Eliz. born.</i>	4	19	8
23	F.		4	18	8
24	Sa.		4	17	8
25	Sun	<i>Sunday after Ascension Day.</i>	4	16	8
26	M.	<i>Abp. Cant.</i>	4	16	8
27	Vu.	<i>Ven. Bede.</i>	4	15	8
28	W.		4	14	8
29	Th.	<i>King Charles II. rest.</i>	4	13	8
30	F.		4	12	8
31	Sa.		8	12	8

M
J
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

MAI le \odot entre aux II le 21 à 4h 16m M.

- D Le 1 à 11h. 27m. Soir.
 \odot Le 8 à 7h. 47m. Soir.
 C Le 15 à 11h. 43m. Matin.
 \bullet Le 23 à 11h. 46m. Matin.
 D Le 31 à 10h. 42m Matin.

J ^o	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Jeudi	Phil. et Jacques.	4	45	8
2	Vendredi	Athanase.	4	43	8
3	Samedi	Invent. Ste. Croix. M	4	42	8
4	DIMAN.	3. Ste. Famille. Sol. Phil. M	4	41	8
5	Lundi	Pie. V.	4	40	8
6	Mardi	J. Porte Latine.	4	38	8
7	Mercredi	Stanislas.	4	37	8
8	Jeudi	Apparition St. Michel.	4	35	8
9	Vendredi	Gregoire Nazianze.	4	34	8
10	Samedi	Antonin. M	4	33	8
11	DIMAN.	4.	4	31	8
12	Lundi	Nérée, &c.	4	30	8
13	Mardi	Monique.	4	9	8
14	Mercredi	Herménegilde. M	4	8	8
15	Jeudi		4	7	8
16	Vendredi	Ubalde.	4	5	8
17	Samedi	De la Ste. Vierge.	4	4	8
18	DIMAN.	5.		3	8
19	Lundi	Rogations. Pierre Colestin. M	4	2	8
20	Mardi	Rogations. Bernardin.	4	1	8
21	Mercredi	Rogations Venant. M	4	0	8
22	Jeudi	ASCENSION. <i>Octave.</i>	4	19	8
23	Vendredi		4	18	8
24	Samedi		4	17	8
25	DIMAN.	Gregoire VII. 3M	4	16	8
26	Lundi	Phillippe de Néri. 2M	4	16	8
27	Mardi	Magdeleine de Pazzis 2M	4	15	8
28	Mercredi		4	14	8
29	Jeudi	<i>Octave.</i> Ascension.	4	13	8
30	Vendredi	M	4	1	8
31	Samedi	Jeune. De la Vigile.	4	1	8

JUNE ☾ enters ☽ 21st, oh 58m Aftern.

Full Moon 7th. 2h. 58m. morning.
 Last Quarter 13th. 10h. 9m. night.
 New Moon the 22d 2h. 56m. morning.
 First Quarter 29th. 7h. 6m. evening.

Days.	ENGLISH CALENDAR.	R. O S.
1 Sun	Whit-Junday. Nicomede.	4 11 8
2 M.	Whit-monday.	4 10 8
3 Tu.	Whit-tuesday.	4 10 8
4 W.	King GEO. III. born 1738	4 9 8
5 Th.	P. Ernest Aug. born. Boniface.	4 8 8
6 F.		4 8 8
7 Sa.		4 7 8
8 Sun	Trinity Sunday.	4 7 8
9 M.		4 7 8
10 Tu.		4 6 8
11 W.	St. Barnabas.	4 6 8
12 Th.		4 6 8
13 F.		4 5 8
14 Sa.		4 5 8
15 Sun	1st Sun. aft. Trin.	4 5 8
16 M.		4 5 8
17 Tu.	St. Alban.	4 5 8
18 W.		4 5 8
19 Th.		4 5 8
20 F.	Tr. of EDW. K. W. Saxons.	4 5 8
21 Sa.		4 5 8
22 Sun	2d Sunday after Trinity.	4 5 8
23 M.		4 6 8
24 Tu.	Nativity of St. John Baptist.	4 6 8
25 W.		4 6 8
26 Th.		4 6 8
27 F.		4 6 8
28 Sa.		4 7 8
29 Sun	3d. Sunday after Trin. St. Peter.	4 7 8
30 M.		4 8 8

JU
 10
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30

JUIN. le 0 entre à ☿ le 21 à oh 58m M.

☉ Le 7 à 2h. 58m. Matin.

☾ Le 13 à 1oh 9m. Soir.

● Le 22 à 2h. 56m. Matin.

☽ Le 29 à 7h. 6m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	DIMAN.	PENTECOTE. <i>Ostave.</i>	4 11 8
2	Lundi		4 10 8
3	Mardi		4 10 8
4	Mercredi	<i>Jeune. 4 Tems.</i>	4 9 8
5	Jeudi		4 8 8
6	Vendredi	<i>Jeune 4. Tems.</i>	4 8 8
7	Samedi	<i>Jeune 4 Tems.</i>	4 7 8
8	DIMAN.	TRINITE'. M	4 7 8
9	Lundi	Norbert. M	4 7 8
10	Mardi	Marguerite.	4 6 8
11	Mercredi	Barnabé	4 6 8
12	Jeudi	FETE-DIEU. <i>Ostave.</i>	4 6 8
13	Vendredi	Antoine de Pade. M	4 5 8
14	Samedi	Basile. M	4 5 8
15	DIMAN.	2. 2M	4 5 8
16	Lundi		4 5 8
17	Mardi		4 5 8
18	Mercredi	M	4 5 8
19	Jeudi	<i>Ostave. Fete-Dieu.</i>	4 5 8
20	Vendredi	Jean à Facundo. M	4 5 8
21	Samedi	<i>Jeune. Julienne.</i>	4 5 8
22	DIMAN.	3. Sol. Jean Baptiste. M	4 5 8
23	Lundi	De la Vigile.	4 6 8
24	Mardi	Jean Baptiste. <i>Ostave.</i>	4 6 8
25	Mercredi		4 6 8
26	Jeudi	Jean et Paul, M	4 6 8
27	Vendredi		4 6 8
28	Samedi	<i>Jeune Léon. 2M</i>	4 7 8
29	DIMAN.	Pierre et Paul. <i>Ostave. Ann.</i>	4 7 8
30	Lundi	Commém. Paul... 2M [C. Ev.	4 8 8

JULY ☉ enters ♉ 22d, 11h 42m Night.

Full Moon 6th. 9h. 58m. morning.
 Last Quarter, 13th. 1h. 15m. morning.
 New Moon the 21st 4h. 56m. afternoon.
 First Quarter 29th. 1h. 48m. morning.

Days.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1 Tu.		4	8	8
2 W.	Visit. B. V. Mary.	4	9	8
3 Th.		4	9	8
4 F.	Transl. of St. Martin.	4	10	8
5 Sa.		4	10	8
6 Sun	4th Sunday after Trinity.	4	11	8
7 M.		4	12	8
8 Tu.		4	13	8
9 W.		4	13	8
10 Th.		4	14	8
11 F.		4	15	8
12 Sa.		4	16	8
13 Sun	5th Sunday after Trinity.	4	17	8
14 M.	Oxford Act.	4	18	8
15 Tu.	Swithin.	4	18	8
16 W.		4	20	8
17 Th.		4	20	8
18 F.		4	22	8
19 Sa.		4	23	8
20 Sun	6th Sunday after Trinity. Margaret.	4	24	8
21 M.		4	25	8
22 Tu.	Magdalen.	4	26	8
23 W.		4	27	8
24 Th.		4	28	8
25 F.	ST. JAMES.	4	29	8
26 Sa.	St. Anne.	4	30	8
27 Sun	7th Sunday after Trinity.	4	32	8
28 M.		4	33	8
29 Tu.		4	34	8
30 W.		4	36	8
31 Th.		4	37	8

JUILLET le O ent. au Ω le 22 à 11h 42m S

- ☉ Le 6 à 9h. 58m. Matin.
 ☾ Le 13 à 1h. 15m. Matin.
 ● Le 21 à 4h. 56m. Soir.
 ☽ Le 29 à 1h. 48m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Mardi	<i>Octave.</i> Jean Baptiste. M	4 8 8
2	Mercredi	Visitation. 2M	4 9 8
3	Jeudi		4 9 8
4	Vendredi		4 10 8
5	Samedi		4 10 8
6	DIMAN.	5. <i>Octave.</i> Apôtres.	4 11 8
7	Lundi		4 12 8
8	Mardi	Elizabeth.	4 13 8
9	Mercredi		4 13 8
10	Jeudi	VII Freres Martirs M	4 14 8
11	Vendredi	Pie.	4 15 8
12	Samedi	Jean Gualbert.	4 16 8
13	DIMAN.	6. Dedicace. <i>Octave.</i> M	4 17 8
14	Lundi	Bonaventure. M	4 18 8
15	Mardi	Henri. M	4 18 8
16	Mercredi	N. D. de Mont Carmel. M	4 20 8
17	Jeudi	Alexis. M	4 20 8
18	Vendredi	M	4 22 8
19	Samedi	Vincent de Paul. M	4 23 8
20	DIMAN.	7. <i>Oct.</i> Dedic. Sol. Jac. 2M	4 24 8
21	Lundi	Anaclet. M	4 25 8
22	Mardi	Magdelaine.	4 26 8
23	Mercredi	Apollinaire. M	4 27 8
24	Jeudi	De la Vigile. M	4 28 8
25	Vendredi	Jacques. M	4 29 8
26	Samedi	Anne.	4 30 8
27	DIMAN.	8. Sol. Anne. M	4 32 8
28	Lundi	Nazaire, &c. M	4 33 8
29	DIMAN.	Marthe. M	4 34 8
30	Mercredi	Abdon, &c.	4 36 8
31	Jeudi	Ignace.	4 37 8

AUGUST ○ enters ♍ 23d, 6h 20m M.

Full Moon 4th. 6h. 2m. evening.
 Last Quarter 12th. 5h. 30m. morning.
 New Moon 20th 5h 44m. morning.
 First Quarter, 27th. 7h. 15m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	F.	Lammas day.	4	38	8
2	Sa.		4	40	8
3	Sun	8th Sunday after Trinity.	4	41	8
4	M.		4	42	8
5	Tu.		4	44	8
6	W.	Transfiguration of Our Lord.	4	45	8
7	Th.	Name of Jesus.	4	47	8
8	F.		4	48	8
9	Sa.	[rence.	4	49	8
10	Sun	9th Sunday after Trinity. St. Law.	4	51	8
11	M.	Prs. of Brunswick born.	4	52	8
12	Tu	P. of Wales, born 1762:	4	54	8
13	W.		4	55	8
14	Th.		4	57	8
15	F.	Assumption.	4	59	8
16	Sa.	Duke of York born.	5	0	7
17	Sun	10th Sunday after Trinity.	5	1	7
18	M.		5	3	7
19	Tu.		5	5	7
20	W.		5	5	7
21	Th.	Duke of Clarence born.	5	8	7
22	F.		5	9	7
23	Sa.		5	11	7
24	sun.	11th Sunday after Trinity. ST. BAR-	5	12	7
25	M.	[THOLOMEW.	5	14	7
26	Tu.		5	16	7
27	W.		5	17	7
28	Th.	St. Augustin.	5	19	7
29	F.	St: John Bapt. beheaded.	5	21	7
30	sa.		5	22	7
31	sun.	12th Sunday after Trinity.	5	24	7

AOUST le \odot entre à la m le 23 à 6h zom M

- \odot Le 4 à 6h. 2m. Soir.
 C Le 12 à 5h. 30m. Matin.
 \bullet Le 20 à 5h. 44m. Matin.
 D Le 27 à 7h. 15m. Matin.

J	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Vendredi	Pierre aux Liens. M	4 38 8
2	Samedi	De la Ste. Vierge M	4 40 8
3	DIMAN.	9.	4 41 8
4	Lundi	Dominique.	4 42 8
5	Mardi	N. D. des Neiges.	4 44 8
6	Mercredi	Transfiguration. M	4 45 8
7	Jeudi	Cajetan. M.	4 47 8
8	Vendredi	Cyriac, &c.	4 48 8
9	Samedi	Jeune Inv. St. Etienne. 2M	4 49 8
10	DIMAN.	10. Laurent. <i>Octave.</i>	4 51 8
11	Lundi	M	4 52 8
12	mardi	Claire. M	4 54 8
13	mercredi	M	4 55 8
14	Jeudi	Messe de la Vigile. 2M	4 57 8
15	Vendredi	ASSOMPTION. <i>Octave.</i>	4 59 8
16	Samedi	Jeune. Hiacinthe. 2M	5 0 7
17	DIMAN.	11. Sol. Aff. <i>Off.</i> Lau. 2M	5 1 7
18	Lundi	Joachim.	5 3 7
19	Mardi		5 5 7
20	Mercredi	Bernard. M	5 6 7
21	Jeudi		5 8 7
22	Vendredi	<i>Octave</i> Assomption. M	5 9 7
23	Samedi	Philippe de Beniti.	5 11 7
24	DIMAN.	12. Barthel. Sol. Louis. M	5 12 7
25	Lundi.	Louis.	5 14 7
26	mardi	Zéphirin.	5 16 7
27	mercredi		5 17 7
28	Jeudi	Augustin M	5 19 7
29	Vendredi	Decollation. J. B. M	5 21 7
30	Samedi	Rose de Lima. M	5 22 7
31	DIMIM.	Raim. Nonnat. M } et Félic.	5 24 7

SEPTEMBER ☉ enters \approx 23d 2h. 40m M

Full Moon 3d. 4h. 9m. morning.

Last Quarter 11th oh. 19m. morning.

New Moon, 19th. 3h. 27m. morning.

First Quarter the 25th. oh. 56m. afternoon.

Ds ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O S.
1 M.	Giles.	5 25 7
2 Tu.	London burnt 1666, O. S.	5 27 7
3 W.		5 28 7
4 Th.		5 30 7
5 F.		5 32 7
6 Sa.		5 33 7
7 Sun	13th Sunday after Trinity. Unurc.	5 35 7
8 M.	Nativity B. Virg. Mary.	5 37 7
9 Tu.		5 38 7
10 W.		5 40 7
11 Th.		5 42 7
12 F.		5 43 7
13 Sa.		5 45 7
14 Sun	14th Sunday after Trinity Hol. Cross	5 45 7
15 M.		5 47 7
16 Tu.		5 48 7
17 W.	Lambert.	5 50 7
18 Th.		5 52 7
19 F.		5 53 7
20 Sa.		5 55 7
21 Sun	15th Sunday after Tr. St. Math.	6 58 7
22 M.	K. GEO. III. crowned 1761.	6 59 7
23 Tu.	Autumnal Equinox.	6 0 6
24 W.		6 2 6
25 Th.		6 3 6
26 F.	St. Cyprian.	6 5 6
27 Sa.		6 7 6
28 Sun	16th Sunday after Trin.	6 8 6
29 M.	St. Michel. Princess Royal born.	6 10 6
30 Tu.	St. Jerome.	6 12 6

Jo
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

SEPTEMBRE le \odot ent \triangle le 23 à 2h 40m \mathbb{M}

- \odot Le 3 à 4h. 9m. Matin.
- \odot Le 11 à oh. 19m. Matin.
- \odot Le 19 à 3h. 27m. Matin.
- \mathbb{D} Le 25 à oh. 56m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Lundi	Gilles. M	5 25 7
2	mardi	Etienne.	5 27 7
3	mercredi		5 28 7
4	jeudi	FETE DU SACERDOCE.	5 30 7
5	Vendredi	Laurent Justinien.	5 32 7
6	Samedi	De la Ste. Vierge.	5 33 7
7	DIMAN.	14.	5 35 7
8	Lundi	Nativité. <i>Octave.</i> M	5 37 7
9	mardi	M	5 38 7
10	mercredi	Nich. Tolentin M	5 40 7
11	jeudi	M	5 42 7
12	Vendredi		5 43 7
13	Samedi		5 45 7
14	DIMAN.	15 Ex. Ste. Croix. sol. Nat. 2M	5 47 7
15	Lundi	<i>Oct.</i> Nativité.	5 48 7
16	mardi	Corneille, &c. M	5 50 7
17	mercredi	J. 4 Tems. Stig. St. Franç. M	5 52 7
18	jeudi	Thom. de Villeneuve.	5 53 7
19	Vendredi	Jeu. 4 tems. Janvier, &c. M	5 55 7
20	Samedi	Jeu. 4 Tems. Eustache. M	5 57 7
21	DIMAN.	16. Mathieu. M	5 58 7
22	Lundi	NOM de MARIE. M	5 59 7
23	Mardi	Lin. M	6 0 6
24	Mercredi	N. D. de la Merci.	6 2 6
25	jeudi		5 3 6
26	Vendredi	Cyprien, &c.	6 5 6
27	Samedi	Côme, &c.	6 7 6
28	DIMAN:	17. Sol. Michel:	6 8 6
29	Lundi	Michel.	6 10 6
30	Mardi	Jerôme.	6 12 6

OCTOBER ☉ enters m 23d. 6h 20m M.

Full Moon 2d. 5h. 8m. afternoon.
 Last Quarter 10th 7h. 26m. evening.
 New Moon 18th. 4h. 23m. morning.
 First Quarter 24th. 8h. 15m. evening.

D.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	W	Remigius.	6	15	6
2	Th.		6	17	6
3	F.		6	18	6
4	Sa.		6	20	6
5	Sun	17th Sunday after Trinity.	6	22	6
6	M.	Faith.	6	23	6
7	Tu.		6	25	6
8	W.		6	27	6
9	Th.	St. Denys.	6	28	6
10	F.		6	30	6
11	Sa.		6	32	6
12	Sun	18th Sund. aft. Trinity.	6	33	6
13	M.	Trans. of King EDWARD Conf.	6	35	6
14	Tu.		6	36	6
15	W.		6	38	6
16	Th.		6	40	6
17	F.	Etheldred.	6	41	6
18	Sa.	St. Luke.	6	43	6
19	Sun	19th Sunday aft. Trinity.	6	44	6
20	M.		6	46	6
21	Tu.		6	48	6
22	W.		6	49	6
23	Th.		6	51	6
24	F.		6	52	6
25	Sa.	K. Geo. III. Accession. Crispin.	6	54	6
26	Sun	20th Sund aft. Trin. K. Geo. III.	6	56	6
27	M.	[proclam: 1760.	6	57	6
28	Tu.	St. Simon & Jude.	6	59	6
29	W.		7	0	5
30	Th.		7	2	5
31	F.		7	3	5

Jo
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31

OCTOBRE le 〇 entre m le 23 à 6h 20m M

- ⊙ Le 2 à 5h. 8m. Soir.
- ☾ Le 10 à 7h. 26m. Soir.
- Le 18 à 4h. 23m. Matin.
- ☾ Le 24 à 8h. 15m. Soir.

S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L	〇	C
6	1	mercredi	Remi.	6	15	6
6	2	jeudi	Anges Gardiens.	6	17	6
6	3	Vendredi	Winceslas.	6	18	6
6	4	Samedi	François. d'Assise.	6	20	6
6	5	DIMAN.	18. Solem. Rosaire, 2M	6	22	6
6	6	Lundi	Bruno.	6	23	6
6	7	mardi	Marc. M	6	25	6
6	8	mercredi	Brigitte.	6	27	6
6	9	jeudi	Denys, &c.	6	28	6
6	10	Vendredi	François de Borgias.	6	30	6
6	11	Samedi	De la Ste. Vierge.	6	32	6
6	12	DIMAN.	19.	6	33	6
6	13	Lundi	Edouard.	6	35	6
6	14	mardi	Callixte.	6	36	6
6	15	mercredi	Thérèse.	6	38	6
6	16	jeudi		6	40	6
6	17	Vendredi	Hedwige.	6	41	6
6	18	Samedi	Luc.	6	43	6
6	19	DIMAN.	20. N. D. de Victoire. M	6	44	6
6	20	Lundi	Pierre d'Alcantara,	6	46	6
6	21	mardi	Hilarion. M	6	48	6
6	22	mercredi		6	49	6
6	23	jeudi		6	51	6
6	24	Vendredi		6	52	6
6	25	Samedi	De la Ste. Vierge. Jeune. M	6	54	6
6	26	DIMAN.	21. Sol. Simon et Jude. M	6	56	6
6	27	Lundi	De la Vigile.	6	57	6
6	28	Mardi	Simon et Jude.	6	59	6
5	29	Mercredi		7	0	6
5	30	Jeudi		7	2	6
5	31	Vendredi	Jeune. De la Vigile.	7	3	6

NOVEMBER ○ enters † 22d 7h 7m M

Full Moon 1st. 9h. 17m. morning.

Last Quarter 9.h. 1h. 44m. afternoon.

New Moon 16th. 2h. 51m. afternoon.

First Quarter the 23d at 6h. 11m. morning.

Days.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1 sa.	<i>All Saints.</i>	7	5	5
2 sun.	<i>21st Sund. aft. Tr. Pr. Edw. born.</i>	7	6	5
3 M.		7	8	5
4 Tu.		7	9	5
5 W.	<i>Powder Plot 1605.</i>	7	11	5
6 Th.	<i>Leonard.</i>	7	12	5
7 F.		7	13	5
8 sa.	<i>Prs. Augusta Sophia born.</i>	7	15	5
9 sun.	<i>22d Sund. aft. Trinity.</i>	7	16	5
10 M.		7	17	5
11 Tu.	<i>St. Martin.</i>	7	19	5
12 W.		7	20	5
13 Th.	<i>Britius.</i>	7	21	5
14 F.		7	22	5
15 sa.	<i>Machutus.</i>	7	24	5
16 sun.	<i>23d Sunday after Trinity.</i>	7	25	5
17 M.	<i>Hugh Bishop of Lincoln.</i>	7	26	5
18 Tu.		7	27	5
19 W.		7	28	5
20 Th.	<i>Edmund King & Martyr.</i>	7	30	5
21 F.		7	30	5
22 sa.	<i>Cecilia.</i>	7	32	5
23 sun.	<i>24th Sund aft. Trin. St. Clement.</i>	7	33	5
24 M.		7	34	5
25 Tu.	<i>Duke of Gloucester born. Catherine</i>	7	35	5
26 W.		7	36	5
27 Th.		7	36	5
28 F.		7	37	5
29 sa.		7	38	5
30 sun.	<i>Advent Sunday. St. Andrew.</i>	7	39	5

10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

NOVEMBRE le \bigcirc entre \dagger le 22 à 7h 7m M.

- \bigcirc Le 1 à 9h. 17m. Matin.
 \bigcirc Le 9 à 1h. 44m Soir.
 \bullet Le 16 à 2h. 51m. Soir.
 \rangle Le 23 à 6h. 11m. Matin.

O S.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L \bigcirc C
1	Samedi	TOUSSAINT. <i>Octave.</i>	7 5 5
2	DIMAN.	22. M	7 6 5
3	Lundi	Trépassés.	7 8 5
4	mardi	Charles. 2M	7 9 5
5	mercredi		7 11 5
6	jeudi		7 12 5
7	Vendredi		7 13 5
8	samedi	<i>Octave.</i> Touffaint. M	7 15 5
9	DIMAN.	23 Dedic. Basil. Sauveur. 2M	7 16 5
10	Lundi	André Aveilla. M	7 17 5
11	mardi	Martin. M	7 19 5
12	mercredi	Martin Pape.	7 20 5
13	jeudi	Didace.	7 21 5
14	Vendredi		7 22 5
15	samedi	Gertrude.	7 24 5
16	DIMAN.	24.	7 25 5
17	Lundi	Grégoire Thaumaturge.	7 26 5
18	mardi	Dedic. Basil. St. Pierre. &c.	7 27 5
19	mercredi	Elizabeth. M	7 28 5
20	jeudi	Felix de Valois. M	7 30 5
21	Vendredi	Présentation.	7 30 5
22	samedi	Cecile. <i>Jeune.</i>	7 32 5
23	DIMAN.	25. Sol. André. M	7 33 5
24	Lundi	Jean de la Croix. M	7 34 5
25	mardi	Catherine.	7 35 5
26	mercredi	Clément. M	7 36 5
27	jeudi		7 36 5
28	Vendredi		7 37 5
29	Samedi	De la Vigile. M	7 38 5
30	DIMAN.	1. de l'Avent.	7 39 5

DECEMBER ○ enters 12^h 21st 7^h 58^m. Ev.

Full Moon 1st. 3^h. 28^m. morning.
 Last Quarter 9th. 5^h. 58^m. morning.
 New Moon 15th 3^h. 12^m. afternoon.
 First Quarter 22^d. 7^h. 44^m. evening.
 Full Moon, 30th. 1^{ch}. 59^m. night.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	M.		7	40	5
2	Tu.		7	40	5
3	W.		7	41	5
4	Th.		7	42	5
5	F.		7	42	5
6	Sa.	Nicholas.	7	43	5
7	sun.	2d Sund. in Advent.	7	43	5
8	M.	Concep. V. Mary.	7	44	5
9	Tu.		7	44	5
10	W.		7	45	5
11	Th.		7	45	5
12	F.		7	45	5
13	Sa.	Lucy.	7	46	5
14	sun.	3d Sund. in Advent.	7	46	5
15	M.		7	46	5
16	Tu.	O Sapientia.	7	46	5
17	W.		7	46	5
18	Th.		7	46	5
19	F.		7	46	5
20	Sa.		7	46	5
21	sun.	4th Sunday in Advent. St. Thomas	7	46	5
22	M.		7	46	5
23	Tu.		7	46	5
24	W.		7	46	5
25	Th.	Christmas-Day.	7	46	5
26	F.	St. Stephen.	7	46	5
27	Sa.	St. John.	7	45	5
28	sun.	1st Sund. after Christmas. Innocents.	7	45	5
29	M.		7	45	5
30	Tu.		7	44	5
31	W.	Silvestre. (Americans defeated.)	7	44	5

Jo
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

DECEMBRE le Centre de le 21 à 7 h 58m S.

- ☉ Le 1 à 3h. 28m. Matin.
- ☾ Le 9 à 5h. 58m. Matin.
- Le 15 à 3h. 12m. Soir.
- ☽ Le 22 à 7h. 44m. Soir.
- ☉ Le 30 à 10h. 59m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O U
1	Lundi	André. M	7 40 5
2	mardi	Bibiane. M	7 40 5
3	mercredi	François Xavier. M	7 41 5
4	jeudi	Pierre Chrisologue. 2M	7 42 5
5	Vendredi	M	7 42 5
6	samedi	Nicolas. M	7 43 5
7	DIMAN.	2. Sol. F. Xavier.	7 43 5
8	Lundi	CONCEPTION. Oct. M	7 44 5
9	mardi	Ambroise. 2M	7 44 5
10	mercredi	2M	7 45 5
11	jeudi	Damase. 2M	7 45 5
12	Vendredi	M	7 45 5
13	samedi	Luce. ..2M	7 46 5
14	DIMAN.	3. M	7 46 5
15	Lundi	Octave. Conception. M	7 46 5
16	mardi	Eusebe. M	7 46 5
17	mercredi	Jeune. 4 Temps.	7 46 5
18	jeudi		7 46 5
19	Vendredi	J. 4 temps.	7 46 5
20	samedi	Jeune. 4 Temps. M. à la Messe	7 46 5
21	DIMAN.	4. Sol. Thomas.	7 46 5
22	Lundi	Thomas. M	7 46 5
23	mardi		7 46 5
24	Mercredi	Jeune. de la Vigile.	7 46 5
25	Jeudi	NOEL. Octave.	7 46 5
26	Vendredi	ETIENNE. Octave. M	7 46 5
27	samedi	JEAN. Octave. 2M	7 45 5
28	DIMAN.	Innocens. Octave. 3M	7 45 5
29	Lundi	Thomas. ..4M	7 45 5
30	Mardi	Du Dim. dans l'Oct. 4M	7 44 5
31	Mercredi	Silvestre. 4M	7 44 5

OF THE MOVEABLE FEASTS.

EASTER-DAY, on which the other moveable feasts of the year depend, is always the first Sunday after the Full Moon, which happens upon, or next after the 21st day of March; and if the Full Moon happen upon a Sunday, Easter-day is the Sunday following.

Septuagesima	}	is	Nine	}	weeks before Easter.
Sexagesima			Eight		
Quinquagesima			Seven		
Quadragesima			Six	}	after Easter.
Rogation Sunday			Five weeks		
Ascension day			Forty days		
Whitsunday	Seven weeks				
Trinity Sunday			Eight weeks		

Of the Changes of the Moon.

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

DES FETES MOBILES.

Pâques, de qui dépendent toutes les Fêtes mobiles de l'année, est toujours le premier Dimanche après la pleine lune, qui arrivent le vingt et unieme jour de Mars, ou qui suit ce quantieme; et si la pleine lune tombe sur un Dimanche, Pâques vient le Dimanche suivant.

Septuagésime	} est	Neuf	} semaines de-
Sexagésime		Huit	
Quinquagésime		Sept	
Quadragésime		Six	
Dimanche des rogations		Cinq semaines	} Pâques.
Ascension		Quarante jours	
Pentecôte	}	Sept semaines	} Après
Dimanche de la Trinité		Huit semaines	

Changement des Lunaisons.

Plusieurs personnes, comprenant que le tems ordinaire entre une nouvelle lune et une autre est de 29 jours, 12 heures, 44 minutes et une fraction, croient que pour trouver le plein ou les quartiers de la lune, il suffit d'ajouter la moitié ou le quart de ce tems; et lorsqu'elles trouvent que les changements marquées dans le Calendrier ne s'accordent point avec cette methode, elles en imputent l'erreur au calcul de ces changements. Il est donc nécessaire de leur faire observer, que la grande inégalité dans les mouvements de la lune, rend cette règle absolument fausse, en sorte que dix-neuf fois sur vingt, elle manquera de donner la vraie conjonction.

THE civil year contains 365 days for three years running, which are called common years; to the fourth is added one day, which constitutes it a Bissextile or leap year. This arrangement of the civil year, which is followed by all Christian Nations, was made by Julius Cæsar about forty-four years before the Christian *Æra*, on the supposition that the natural or solar year consists of 365 days 6 hours; but as it only consists of 365 days 5 hours 48 minutes and 57 seconds, the civil or Julian year had gained ten days on the solar year between the time of the Nicene Council in 225, & the time of Pope Gregorius the XIII. in 1582, thereby causing a great derangement in the time of the celebration of Easter, which that Council had fixed to take place on the first Sunday after the 14th day of the moon, happening on or after the 21st March; on which day the vernal equinox then fell. It was therefore ordered that after the 4th October 1582, ten days should be struck out of the calendar and the following day called the 15th instead of the 5th of the month; and in future that the leap years which took place every fourth year, should not take place in the year 1700, and that ever after three secular years should be common, and the 4th leap year. These salutary regulations were agreed to at first only in Catholic countries, and hence the difference of old and new stile; but in the year 1752, they were received and authorised in England by Act of Parliament, and it is in consequence of that Act, that the year 1800 is only reckoned a common year, and no leap year will take place till 1804.

POURQUOI L'ANNÉE 1800 N'EST PAS BISSEXTILE?

L'ANNÉE civile contient 365 jours durant trois années de suite, ce que l'on appelle les années communes; on ajoute un jour à la quatrième, et c'est ce qui la rend année bissextile. Cet arrangement de l'année civile, qui est reconnu de toutes les nations chrétiennes, fut fait par Jules César, environ 44 ans avant l'ère chrétienne, dans la supposition que l'année naturelle ou solaire contenoit 365 jours et 6 heures; mais comme elle ne contient que 365 jours, 5 heures 48 m. et 57 secondes, l'année civile ou julienne avoit gagné 10 jours sur l'année solaire, depuis le Conseil de Nicée en 325, jusqu'au tems du Pape Grégoire XIII. en 1582, ce qui causoit un grand dérangement dans le tems de la célébration de la fête de Pâques, qui étoit fixée par ce Conseil au premier Dimanche après le 14^e jour de la Lune, et qui se trouvoit tomber le ou après le 21 de Mars, jour de l'équinoxe du printems dans cette année. Il fut donc ordonné qu'après le 4^e Octobre 1582, il seroit retranché dix jours du Calendrier, et que le jour suivant seroit appelé le 15 au lieu du 5 du mois; et qu'à l'avenir, les années bissextiles qui arrivoient tous les quatre ans, n'auroient point lieu dans l'année 1700, et que pour toujours ensuite il y auroit trois années séculaires qui seroient années communes, et la quatrième seroit bissextile. Ces sages réglemens ne furent d'abord admis que dans les pays catholiques, ce qui donna lieu à cette différence du nouveau et de l'ancien style; mais dans l'année 1752, ils furent reçus et autorisés en Angleterre par un Acte du Parlement; et c'est en conséquence de cet Acte que l'année 1800 est comptée année commune, ne devant y avoir d'année bissextile avant l'année 1804.

De la Météorologie.

LA météorologie est cette science dont les recherches ont pour objet la connoissance des météores.

Par *météores* on entend certains phénomènes qui naissent et paroissent dans l'atmosphère, tels que la pluie, la grêle, la neige, le vent, le tonnerre, &c. L'atmosphère est cette masse d'air qui nous environne immédiatement et où nous respirons.

On divise les météores en quatre classes, savoir : les météores *aériens*, les météores *aqueux*, les météores *enflammés* et les météores *lumineux*.

Les météores *aériens* sont ceux qui sont produits par l'agitation de l'air, comme le vent et les trombes.

Les météores *aqueux* sont ceux qui sont produits par les vapeurs seules, comme les brouillards, les nuages, la rosée, la pluie, la neige et la grêle.

Les météores *enflammés* sont les éclairs, le tonnerre, les feux follets, le feu St. Elmes et les tremblemens de terre.

Les météores *lumineux* sont ceux qui résultent des vapeurs et des exhalaisons combinées avec la lumière : tels sont l'arc-en-ciel, les parhélies, la lumière zodiacale et les aurores boréales.

Avant d'entrer dans le détail de ces divers météores, il est à propos de dire quelques mots sur la nature et les propriétés de l'atmosphère, et sur l'élévation des vapeurs et des exhalaisons.

L'atmosphère est composée d'un mélange d'air, de vapeurs et d'exhalaisons. Les vapeurs sont les molécules d'eau que le soleil pompe, et qui se mêlent dans l'air pour retomber ensuite en pluie, en rosée, &c. Les exhalaisons sont ces molécules qui s'élèvent dans l'air, soit des carrières, des mines, des marais, soit des matières qui fermentent et qui se pourrissent. La preuve que l'atmosphère contient des vapeurs et des exhalaisons, c'est qu'on les voit retomber sous la forme de brouillard de rosée, de pluie.

On divise l'atmosphère en trois régions, savoir : la région inférieure, qui est le siège des météores, et qui s'étend jusqu'à deux ou trois lieues au-dessus de la terre ; la moyenne région s'étend jusqu'à quinze ou vingt lieues au-dessus de la dernière couche de la région inférieure ; la région supérieure, selon M. de Mairan, s'étend à deux ou trois cents lieues.

L'atmosphère est pesante, puisqu'elle est composée d'air, de vapeurs et d'exhalaisons qui sont des corps, et que tous les corps sont pesans : d'ailleurs la marche du Baromètre prouve cette pesanteur ; car dans la plaine il pèse plus que sur la Montagne. Les vapeurs, les exhalaisons, la fumée s'élèvent dans l'atmosphère, parce que la chaleur les rend spécifiquement plus légères que n'est l'air dans sa partie inférieure qui est la plus pesante. Ces vapeurs et ses exhalaisons retombent ensuite, lorsqu'elles sont parvenus à une couche d'air, qui, étant plus froide que les inférieures, les condense, les réunit, et les rend conséquemment plus pesantes que l'air, ce qui les oblige à retomber.

Revenons aux météores, et d'abord aux *météores aériens* : ce sont ceux, comme on sait, qui sont occasionnés par l'agitation de l'air, comme le *vent* et les *tombes*.

Le vent est un air agité, une portion de l'atmosphère qui se meut comme un courant avec une certaine vitesse, et avec une direction déterminée.

Le vent prend différens noms, selon ses différentes directions : ainsi on appelle vent du *nord*, de *sud*, d'*est* et d'*ouest*, celui qui souffle de ces quatre points cardinaux : vent de *nord-est*, de *nord-ouest*, de *sud-est* et de *sud-ouest*, celui qui tient le milieu entre chacun des points cardinaux.

On divise encore les vents, en vents *généraux* ou *constans* qu'on nomme *alisés*, les vents *périodiques* que l'on appelle *moussons*, et les vents *variables*.

Les vents *généraux* ou *alisés* sont ceux qui soufflent

sans cesse dans une certaine partie de l'atmosphère, et qui regnent constamment entre les tropiques.

Les vents *périodiques* ou moussons, sont ceux qui commencent et finissent toujours dans certains tems de l'année, comme ceux qui regnent à l'île de Madagascar; ou à certaines heures du jour, tels sont les vents de terre qui soufflent le matin sur les côtes, et les vents de mer qui soufflent le soir.

Les vents *variables* sont ceux dont la direction, la vitesse et la durée sont sujettes à varier, comme il arrive dans notre zone tempérée.

La cause générale des vents est d'une part l'action du soleil qui dilate ou condense l'air par sa présence ou son absence, et l'action de la lune qui doit se faire sentir sur la mer, dont elle occasionne le flux et reflux.

Les causes particulières des vents sont, 1°. les vapeurs qui s'élèvent en différents endroits, et qui rompent l'équilibre; 2°. la direction des côtes et de chaînes des montagnes, et les ouvertures de leurs gorges; 3°. l'abaissement des nuages, leur jonction et les grosses pluies; 4°. la quantité plus ou moins grande d'eau, que l'atmosphère tient en dissolution.

Une trombe est un amas de vapeurs semblables à une grosse nuée qui s'allonge de haut en bas, en partant d'une nuée, ou qui s'élève de bas en haut, en allant joindre la nuée qui est au-dessus, et qui forme une colonne plus large par le haut que par le bas.

Les circonstances qui accompagnent une trombe, sont 1°. de faire entendre autour d'elle un bruit semblable à celui d'une mer agitée; 2°. de jeter souvent autour d'elle beaucoup de pluie et de grêle; 3°. de produire quelquefois des éclairs et des coups de tonnerre; 4°. de renverser les maisons sur son passage.

On distingue les trombes de mer, celles des rivières et celles de terre. On attribue les trombes à l'électricité: Si une pluie orageuse, et par conséquent électrique, passe près de la terre, elle sera attirée; ce sera une trombe *descendante*; si elle passe sur la mer, l'eau sera attirée,

et la trombe deviendra *ascendante*. Les éclairs et le tonnerre qui accompagnent quelquefois les trombes, prouvent bien que l'électricité y joue un rôle.

Les *météores aqueux* sont formés par les vapeurs qui s'élèvent continuellement dans l'atmosphère.

On compte neuf espèces de *météores aqueux* ; savoir : la *rosée*, le *serain*, le *brouillard*, le *givre*, les *nuages*, la *pluie*, la *gelée*, la *grêle* et la *neige*.

La *rosée* est cette réunion de vapeurs en gouttes, dont les plantes sont imbibées le matin, sur-tout dans le printemps et dans l'automne ; une partie de ces vapeurs s'est élevée de terre, et une autre partie est tombée de l'atmosphère.

L'expérience suivant prouve que la *rosée* vient en partie de la terre ; car si on place une cloche de verre sur une laitue, on verra le matin la laitue et les parois intérieures de la cloche couvertes de *rosée*.

La formation de cette *rosée ascendante* s'explique, en disant que la terre échauffée pendant le jour conserve plus longtems sa chaleur que l'air ; les vapeurs que la chaleur a raréfiées tendent à s'élever ; mais elles sont aussitôt condensées par le froid de l'air, et se réunissent en gouttelettes sur les plantes : voilà pourquoi les *rosées* sont d'autant plus abondantes, que les nuits sont plus fraîches.

La cause de la *rosée descendante* dépend du refroidissement de l'atmosphère, lorsque le soleil cesse de l'échauffer ; ce froid condense les vapeurs, les rend plus pesantes, et les force à tomber.

Le *serain* n'est autre chose que les vapeurs les plus pesantes qui tombent aussi-tôt après le coucher du soleil ; il n'est dangereux que dans les pays marécageux et sulfureux, parceque les vapeurs qui le forment sont imprégnées d'exhalaisons pernicieuses.

La *rosée* ne s'attache pas indistinctement à tous les corps ; car on a remarqué que les verres, les cristaux sont ceux que la *rosée* préfère aux autres corps, et qu'elle

le ne touche point aux métaux. C'est ainsi que les verres, les cristaux frottés donnent des signes d'électricité, tandis que les métaux n'en donnent point.

Le *brouillard* est un amas de vapeurs et d'exhalaisons, qui sont tellement condensées par le froid des couches inférieures de l'atmosphère, qu'elles l'obscurcissent et en rendent la respiration dangereuse, lorsque les exhalaisons dominent.

Le *givre* ou *frimas* est un brouillard qui se gèle en hiver, et qui s'attache aux arbres, aux plantes, au poil des animaux, aux fenêtres.

Le givre se trouve au dehors des fenêtres dans les tems de dégel, parceque l'air de la chambre étant plus froid que l'air extérieur, les vapeurs qui s'y attachent aux carreaux en dehors sont congelées par le froid que ces carreaux reçoivent de l'air de la chambre; le contraire arrive, lorsque le froid extérieur est plus grand que celui de la chambre.

Les *nuages* sont des brouillards qui s'élèvent plus ou moins dans l'atmosphère, jusqu'à ce qu'ils soient en équilibre avec elle; ainsi les nuages sont pour les montagnes fort élevées, ce que les brouillards sont pour les plaines.

La *pluie* est un amas de petites gouttes d'eau, qui tombent en différens tems de l'atmosphère sur la surface de la terre.

La pluie est formée par la réunion des vapeurs suspendues dans l'atmosphère; ces vapeurs réunies forment des gouttes qui deviennent plus pesantes que l'air: elles tombent donc, et réunissent dans leur chute toutes les vapeurs qu'elles rencontrent; ce sont là les pluies ordinaires.

La pluie est quelque fois très fine, lorsque les vapeurs ne tombent que parceque l'air, en se raréfiant, ne peut plus les soutenir; on l'appelle alors *bruine*. Lorsque, au contraire, les vapeurs se condensent précipitamment soit par un refroidissement subit de l'air, soit par l'agitation des vents, les gouttes acquièrent alors plus de

grosseur, sont plus écartées, et forment les *pluies d'orage*.

Les eaux de pluie, en traversant l'atmosphère, se chargent des exhalaisons qui y flottent, et ne sont jamais pures; cette eau est cependant la plus légère et la meilleure à boire, lorsqu'on la laisse reposer dans une citerne.

Rien n'est plus imaginaire que les pluies de sang; on a pris pour elle des gouttes d'une liqueur rousse que laissent sur les murs certaines chenilles, en passant de l'état de chrysalide à celui de papillon. Il en est de même des pluies de crapauds, car lorsque dans l'été il tombe de la pluie après une sécheresse, les petits crapauds cachés dans le sable aride se raniment quand il est mouillé, et se mettent en campagne,

La *gelée* ou la congélation est le passage de l'état de fluidité de l'eau à celui de solidité.

La cause de la congélation est la privation du feu qui tenoit ses parties séparées, et qui la rendoit fluide; c'est ainsi que la cire et les métaux fondus se congelent et durcissent à mesure qu'ils se refroidissent.

Les propriétés de la glace sont 1^o. d'augmenter le volume, et d'être par conséquent plus légère que l'eau; 2^o. d'avoir une si grande force qu'elle peut faire crever, en se formant un canon de fusil; 3^o. d'acquiescer une si grande dureté, qu'elle peut soutenir l'effort de l'explosion d'une livre de poudre, et servir de lentille pour allumer au soleil.

La *grêle* et la *neige* ne sont que des pluies congelées par le froid qui regne dans les régions de l'atmosphère où elles se forment; si les vapeurs sont congelées avant qu'elles se soient réunies en grosses gouttes, c'est de la neige; si les particules d'eau ont le tems de se joindre avant que d'être prises par la gelée, c'est de la grêle.

La grêle est quelque fois très grosse parce que les grains, en tombant, gèlent toutes les particules d'eau qu'ils touchent dans leur chute, et deviennent comme

les noyaux de plusieurs couches de glace qui augmentent beaucoup leur volume et leur poids; c'est pour cela que leur centre est toujours plus dur, et que la grosse grêle est fort anguleuse.

La neige n'engraisse pas la terre, comme on le dit communément; en la couvrant elle préserve seulement les bleds de la gelée, parce qu'elle conserve toujours le même degré de froid qui a été nécessaire pour la former, et qui est celui de la première congélation. Elle procure aussi à la terre une humidité qui se conserve plus longtems que celle des pluies, parce qu'elle pénètre et s'insinue d'avantage en fondant et se résolvant en eau.

Les *météores enflammés* sont au nombre de six, le tonnerre, le feu St. Elme, ou Castor et Pollux, les feux follets, les étoiles filantes ou tombantes, les globes de feu et les tremblemens de terre.

On distingue trois choses dans le tonnerre, savoir, l'éclair, le tonnerre, proprement dit, et la foudre.

L'éclair est cette lumière vive qui s'élance du nuage.

Le tonnerre est ce bruit qui éclate au-dessus de nos têtes. La foudre est cette matière qui renverse en un clin-d'œil les édifices les plus solides, qui brûle et qui fond les corps les plus durs, et dont les effets sont étonnans, non-seulement par leur grandeur, mais encore par leur singularité.

La cause de ce phénomène et de ces effets est l'électricité, puisque la matière électrique est toujours plus ou moins répandue dans l'atmosphère, et que nous retrouvons en grand, dans le phénomène du tonnerre, les effets que l'on obtient en petit dans les expériences d'électricité.

L'éclair n'est autre chose que les aigrettes électriques, que nous voyons briller aux extrémités d'une barre de fer qu'on électrise.

Le tonnerre est donc ce craquement que l'on entend lorsqu'on tire une étincelle de conducteur, ou qu'on décharge une fiole de Leyde, et le roulement du tonnerre est ce même craquement répété par les échos.

Le tonnerre ne tombe pas toujours sur la terre, mais se dissipe le plus souvent dans l'air, soit parce que la nuée est trop éloignée de la terre, soit parce qu'il ne rencontre point d'objets propres à le provoquer.

Le tonnerre est plus puissamment provoqué par certains objets que par d'autres; de même que l'électricité, il est puissamment attiré par les animaux, les végétaux, les métaux, les bâtimens élevés, tandis qu'il évite, en quelque sorte, la rencontre des corps vitreux et résineux, de la soie, &c. ce qui sert à expliquer les effets singuliers qu'il produit lorsqu'il tombe.

C'est une pratique pernicieuse de sonner les cloches; car l'observation prouve que c'est le moyen de faire tomber le tonnerre sur le clocher. Le seul bon moyen de se préserver de la foudre est d'établir sur les édifices des paratonnerres, c'est-à-dire, des barres de fer terminées en pointes, qui ont la propriété de sous-tirer sans explosion la matière électrique des nuages, et de la faire absorber par la terre humide avec laquelle ils communiquent.

Lorsqu'on est assailli en route par un orage, le plus sûr est de se laisser mouiller; et il faut bien se garder de se mettre à l'abri sous un arbre, ou à côté d'une malle de foin ou d'un tas de gerbes.

On connoît la distance de la nuée de la manière suivante: le son parcourt 173 toises par seconde, et chaque battement de pouls fait une seconde: si donc entre l'éclair et le coup de tonnerre on compte quatorze secondes, on en conclura que la nuée est éloignée d'une lieue commune de France.

Le tonnerre ne tombe jamais sous la forme de pierres et careaux, car ces pierres ne peuvent ni s'élever dans l'air ni s'y former: ces pierres que l'on montre ne sont que des pyrites.

Le feu *St. Elme*, les feux *Castor* et *Pollux* sont de petites flammes que l'on voit lorsqu'il fait de l'orage sur mer, aux pavillons, aux cordages, aux mâts, aux ver-

gues et à toutes les parties du vaisseau qui se jettent en dehors. Ce sont des feux électriques qui ressemblent aux aigrettes qui paroissent aux angles d'un conducteur.

Les *flux folets* sont de petites flammes que l'on voit assez communément en automne dans les endroits marécageux, dans les cimetières où la terre est grasse et sulphureuse, à cause des cadavres qu'elle renferme.

On donne encore ce nom à ces flammes légères qu'on voit courir sur le bras, lorsqu'on le frotte dans l'obscurité; sur les chevaux, lorsqu'on les étrille, sur les chats lorsqu'on les frottes, &c. c'est l'*ignis lambens* de Virgile.

Les feux folets sont encore des phénomènes électriques, car ils ne sont que ces exhalaisons sulphureuses dans laquelle le plus léger frottement excite une étincelle électrique qui les enflamme; ceux que l'on voit courir sur la surface du corps des hommes et des animaux sont dûs aussi au frottement qui développe la matière électrique que renferme ces corps.

Les *étoiles filantes* sont des apparences causées dans le ciel par des traînées de lumière, qui paroissent tantôt sous la forme d'une fusée, tantôt sous la figure d'un petit globe rayonnant de lumière, et qui descend avec une certaine vitesse. Ce phénomène est occasionné par l'accumulation de la matière électrique, qui se rend sensible en s'enflammant.

Les *globes de feu* sont produits par la même cause, car ils ne sont qu'un amas plus considérable de matière électrique, qui s'enflamme et qui se meut rapidement dans les airs, et quelque fois sur la terre, sous différentes formes.

Les *tremblemens de terre* et les *volcans* dépendent aussi de l'électricité; elle en est le premier agent; mais les bouleversemens qu'ils occasionnent sont dûs à l'action de l'eau réduite en vapeurs, par la chaleur qu'elle excite la fermentation des pyrites.

Météores lumineux. Ce sont ceux qui résultent des vapeurs et des exhalaisons combinées avec la lumière.

Les principaux sont l'*arc-en-ciel* ou iris, les *bâlos*, les

parbélies, les *paracelenes*, la *lumière zodiacale* et l'*aurore boréale*.

L'*arc-en-ciel* est ce météore en forme d'arc de différentes couleurs, que l'on voit lorsqu'ayant le dos tourné au soleil, dans le tems où il n'est élevé sur notre horizon que d'un peu moins de 32 degré, on regarde une nuée qui fond en pluie fine, et qui est éclairée par cet astre.

L'*arc-en-ciel* est formé par les rayons que le soleil darde dans les gouttes de pluie, et qui s'y rompent et s'y réfléchissent, de façon que chaque rangée de gouttes renvoie à l'œil du spectateur des rayons primitifs de différentes couleurs, les uns rouges, et autres orangés, verts, violets, &c.

Ce météore paroît en forme d'arc, parce que les rayons de lumière forment un cône, dont la base est la nuée sur laquelle l'iris est répandue, et au sommet duquel se trouve l'œil du spectateur : aussi verroit-on le cercle entier si l'on étoit assez élevé.

Le principal *arc-en-ciel* est quelque fois accompagné d'un second *arc-en-ciel*, dont les couleurs sont dans un ordre renversé du premier. La réfraction des rayons de la lune donne lieu aussi quelque fois à un *arc-en-ciel lunaire*. On en apperçoit encore sur la surface de la mer, sur celle des prairies couvertes de rosée, sur les jets-d'eau, les cascades, &c.

Les *bâlos* ou couronnes sont des cercles de lumière qui ont le soleil ou la lune pour centre, dont l'air se fait remarquer par un certain éclat particulier, et dont les bords ont encore plus de cet éclat, et sont assez souvent colorés.

Les *parbélies* sont de fausses images du soleil, dont la grandeur poroit être à peu-près la même que celle du soleil ; mais leur éclat est moins vif.

Les *paracelenes* sont de fausses images de la lune, qui varient aussi de grandeur et d'éclat.

Ces météores dépendent en général de la réfraction et

de la réflexion que les rayons solaires ou lunaires éprouvent de la part des vapeurs dont l'atmosphère est toujours chargée, lorsque ces météores paroissent.

La *lumière zodiacale* est une clarté ou une blancheur souvent assez semblable à celle de la voie lactée, que l'on apperçoit dans le ciel surtout au printemps, et en automne après le coucher du soleil ou avant son lever, en forme de lance ou de pyramide ou de fuseau, le long du zodiaque, où elle est toujours renfermée par sa pointe ou par son axe, appuyée obliquement sur l'horizon par sa base.

L'*aurore boréale* est une grande lumière blanchâtre, qui se répand le long de l'horizon, du côté du nord ouest dans une étendue d'environ 80 degrés, et qui en a quelque fois 7 de largeur vers son centre.

Les phénomènes qui accompagnent l'aurore boréale sont : 1°. d'avoir la forme d'un segment de cercle ; 2°. la partie qui touche l'horizon est noire et en fumée ; 3°. cette partie en fumée est surmontée d'une zone blanche et éclatante ; 4°. le ciel est éclairé d'une lumière blanchâtre, à travers laquelle on apperçoit les étoiles ; 5°. des jets lumineux s'élancent assez souvent de la zone blanche presque jusqu'au zénith ; 6°. ces jets lumineux et une partie du ciel sont quelque fois teints d'une belle couleur rouge plus ou moins foncées ; 7°. d'autres fois ces jets lumineux et des flocons de lumière formés ça et là sont agités d'un mouvement d'ondulation dont les ignorans seuls peuvent s'effrayer ; 8°. il arrive, mais rarement, que ce phénomène embrasse tout le ciel, et qu'il a pour centre au zénith une espèce de pavillon lumineux, dont les amples rideaux se déploient majestueusement dans tout le vaste contour de l'horizon.

Dans les pays septentrionaux, l'aurore boréale est presque continuelle ; elle les éclaire pendant leurs longues nuits : le printemps et l'automne sont les saisons où on la voit plus ordinairement.

On a attribué ces phénomènes à l'atmosphère solaire lumineuse par elle-même, qui se crible à travers l'atmosphère terrestre. Les modernes regardent la lumière zodiacale et l'aurore boréale comme des phénomènes électriques; et que la matière électrique est déterminée à s'accumuler aux pôles par la rotation de la terre, et que cette accumulation devient sensible par la lumière qu'elle répand aux deux pôles, car il y a des *aurores australes*.



A concise EQUATION TABLE, adapted to the Second Year after Leap-Year. and will be within a Minute of the Truth for every Year; shewing to the nearest full Minute, how much, a Clock should be faster or slower than the Sun.

Table abrégée d'Equation, calculée pour la seconde année après l'année Bissextile, laquelle, à une minute près, se trouve juste pour chaque année ; montrant à la minute combien une Horloge devroit être en avant ou en arriere du Soleil.

Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes	Months.	Days.	Equ. in Minutes
Jan.	1	4	Apr.	1	4	Aug.	10	5	Oct.	27	16
	3	5		4	3		15	4	Nov.	8	16
	5	9		7	2		20	3		15	15
	7	7		11	1		24	2		20	14
	10	8		15	0		28	1		24	13
	12	9		*			31	0		27	12
	15	10		19	1		*			30	11
	18	11		24	2	Sept.	3	1	Dec.	2	10
	21	12		30	3		6	2		5	9
	25	13	May	14	4		9	3		7	8
	31	14		29	3		12	4		9	7
Feb.	6	15	June	5	2		15	5		11	6
	21	14		10	1		18	6		13	5
	27	13		15	0		21	7		15	4
Mar.	4	12		*			24	8		18	3
	8	11		20	1		27	9		20	2
	12	10		24	2		30	10		22	1
	15	9		29	3	Oct.	3	11		24	0
	19	8		4	4		6	12		*	
	22	7	July	11	5		10	13		26	1
	25	6		26	6		14	14		28	2
	28	5					19	15		30	3

WEIGHT and RATES of Gold Coin as regulated by the Act of the Provincial Parliament passed Saturday the 7th May, 1796.

GOLD COIN.		Weight.	Current.			Livres.	
		dwt.s. grs.	£	s	d	L.	ſ.
The British	Guinea	5	6	1	3	4	28 0
Portugal	Joannes -	18	0	4	0	0	96 0
	Moidore -	6	18	1	10	0	35 0
Spanish	Mill'd Doubloon	17	0	3	14	0	88 16
French	Louis d'or coined before '93.	5	4	1	2	6	27 0
Ditto	Pistole coined before 1793.	4	4	0	18	8	21 21
American	Eagle -	11	6	2	10	0	60 0

And in proportion for every higher or lower denomination of the said coins. Every grain under weight, ditto over weight to be allowed for at the rate of $2\frac{1}{4}$ d. currency.

After the 1st June 1797 payments exceeding 50l. currency may be made in Gold by weight.

British, Portugal and American Gold to be weighed together and to pass at the rate of 89s. currency per ounce Troy.

Spanish and French Gold to be weighed together and to pass at the rate of 87s. currency per ounce Troy.

And $\frac{3}{4}$ of a grain shall be deducted from each piece so weighed in bulk, as a compensation for the loss that may accrue in paying away the same by detail.

SILVER COIN.

The American Dollar shall be current at 5s. and every other piece of Silver coin heretofore current, at the former rate. No person is obliged to receive more than one shilling in Copper Coin at one payment.

**POIDS et TAUX de la Monnoie D'or, tels que réglés
par l'Acte du Parlement Provincial, passé Samedi, 7^e
Mai, 1796.**

MONNOIE.	Poids.		Courant.			Livres.
	gros.	grs.	£	s	d	
La Guinée Angloise	5	6	1	3	4	28 0
La Portugaise de Portugal	18	0	4	0	0	96 0
La Moldore de Portugal	6	18	1	10	0	36 0
Le Quadruple d'Espagne, de 4 pistoles	17	0	3	14	0	88 16
Le Louis d'or de France } monnoyé avant 1793. }	5	4	1	2	6	27 0
La Pistole de France, } monnoyée avant 1793. }	4	4	0	18	0	21 12
L'Aigle Américain,	11	6	2	10	0	60 0

Et ainsi en proportion pour chaque dénomination plus haute ou plus basse des dites monnoies. Chaque grain audessus et chaque grain audessous du poids sera alloué à raison de $2\frac{1}{4}$ courant. Après le 1^{er} de Juin 1797, dans les paiements audessus de 50l. courant, qui seront faits en espèces d'or, l'or pourra être pesé en gros; c'est à dire, la monnoie d'or de la Grande Bretagne, de Portugal et de l'Amérique ensemble et passera à raison de 80s courant par once Troye; l'ord'Espagne et de France sera pesé ensemble et passera à raison de 87s. courant par once Troye—et il sera fait une déduction de deux-tiers d'un grain sur chaque piece ainsi pesé en gros, comme compensation pour la perte qui en résultera en les payant en détail.

MONNOIE D'ARGENT.

La Piastre Americaine passera à cinq chellins, et toute autre piece de monnoie d'argent actuellement de cours en cette Province passera comme ci-devant.

On ne pourra point offrir légalement dans un seul paiement, plus que la valeur d'un chellin en monnoies de cuivre.

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction,

and making the $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$ Currency the Numerator $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$ of the Fraction.

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

EXAMP. To form a rule for changing Sterling at 4/6. pr. Dollar into New-York at 8/ pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York* required: The Dollar in York is 8/ or 96 Pence Numerator, Sterling 4/6. or 54 Pence Denominator.

Therefore $\frac{96}{54}$ is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes $\frac{16}{9}$ or $1\frac{7}{9}$, therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus. $\frac{16}{9}$ is the same as 2 into $\frac{8}{9}$, but $\frac{8}{9}$ is the same as 1 less $\frac{1}{9}$, therefore 2 into $\frac{8}{9}$ is equal to 2 into 1 less $\frac{1}{9}$, which is that Rule, expressed shorter thus, $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$.

To turn sterling into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Currency or Halifax, add} \\ \text{Army, add} \end{array} \right\}$	1-9 1-27
Currency into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct} \\ \text{Army pay, deduct} \end{array} \right\}$	1-10 1-15
Army pay into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct} \\ \text{Currency, add} \end{array} \right\}$	1-28 1-14

A Half Joe is £1 16 0 sterl. 2 0 0 cur: 1 17 4 army

A Guinea is 1 1 0 1 3 4 1 1 9

A Dollar is 0 4 6 0 5 0 0 4 8

TABLE INTEREST at 6 per CENT.

TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

SHILLINGS.	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.		
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.
	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2
	3	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0
	4	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3
	5	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3	2
	6	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4	1
	7	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5	0
	8	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5	2
9	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6	1	
10	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7	0	
POUNDS.	1	0	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2	0	
	2	0	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4	0	
	3	0	0	3	2	0	10	3	1	9	2	3	7	0	
	4	0	1	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9	0
	5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0
	6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2
	7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4
	8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7
	9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9
	10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0
TENS OF POUNDS.	1	s.	d.	1	s.	d.	1	s.	d.	1	s.	d.	1	s.	d.
	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16
	40	0	1	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8	0
	50	0	1	2	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0
1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0

L'ARRIVE'E et le DEPART des MALLES.

AU commencement de chaque mois il part un Paquebot de Falmouth pour l'Amérique Septentrionale, avec une malle à bord pour Quebec—Dans les mois de

TABLE OF MEASURED DISTANCES and POST FARES between QUEBEC and MONTREAL, under the ACT passed the 3d June, 1799.

FROM QUEBEC TO THREE RIVERS.

From St. John's gate at Quebec, the distance to Cap Rouge is $2\frac{1}{2}$ leagues, and $1\frac{1}{2}$ arpents, but to compensate for the distance between any part of the town, where the traveller may be taken up, and the gate, the stage is reckoned 3 leagues, for which the fare would be 3s: but the law requires that one half more than the ordinary rate shall be paid for driving post from Quebec to Cap Rouge as here set down

From L'ainé filz, and Doré filz, joint Maitres de P. to Gingras St. Augustin

From St. Augustin to Grenier's, Pointe aux Trembles

From Pointe aux Trembles E. end, to Grenon's W. end of the parish

From Grenon's, W. end of P. aux Trem. to River Jacq. Cartier (here the traveller crosses the river in the bat, and walks up the hill to Pichay's)

(Grenon drives to Godin's on this side of Jacques Cartier in winter, 28 arpents short of the River Jacques Cartier.)

From Jacques Cartier (Godin in winter) to Mercure, Cap Santé,

From Jacques Cartier, W. side (Pichay's) to do. Cap Santé

From Cap Santé, to Paul Naud Dechambault

From Dechambault to Rolette, E. end Grondines

From Rolette's, E. end of Grondines to Boisvert's W. end of that parish

From W. end Grondines, to the Ferry boat on the River st. Ann's in summer

(In winter Boisvert, W. end of Grondines, drives across st. Ann's River to Perrin's, for which he is entitled to receive a fare for the distance of From Perrin's W. side of st. Ann's River to Guillet's at Batiscan, in summer)

In winter he drives across the river to Goin's

From the W. side of Batiscan to Daval, Champlain

From Champlain, E. end to La Croix, W. end of the same parish

From W. end of Champlain to Rocheleau Cape Magdalen

From Cape Magdalen to Three Rivers by land

FROM THREE RIVERS TO MONTREAL.

From Three Rivers to la Pointe du Lac.—The measured distance is $2\frac{1}{2}$ leagues, and 104 arpents, which gives a fare of $2/7\frac{1}{2}$ when one person is driven in a post calèche in the best season, but by the ACT one third more is allowed to the Maitre de Poste at three Rivers, which makes a fare of

From Pointe du Lac, (Paneton,) to Lorde Machiche

From Machiche to D. Forbes, River du Loup

From Riviere du Loup to B-laire Maskinonge

From Maskinonge to Trudelle New York

From New York to Marchand, Berthier

From Berthier to Lafontaine, D'autray

From D'autray to Robillard La Valrie

From La Valrie to Desnoyer, St. Sulpice

From St. Sulpice to Deschamps, Repentigny

(In winter Desnoyer proceeds to Dubreuil's, $\frac{1}{4}$ league across the river, for which he is paid in proportion according to the law.)

From Dubreuil's (bout de l'Isle) to Brion, Pointe aux Trembles

From Pointe aux Trembles to Montreal, for which Brion is allowed by law one third more than the common fare: the fare thus augmented, is

* Perrin takes up the traveller's baggage at the edge of st. Ann's river, to the eastward of his house, and he passes the post-house at Batiscan (Guillette's) and proceeds with his fare to the river; the distances from the river st. Ann's to Perrin's door, and from Guillette's to the Ferry, are not included in the measured distance from post-house to post-house. In winter, when the river Batiscan is frozen, Perrin's distance is further encreased, as he then drives across the river to Goin's.—A reasonable allowance ought to be made for the extra service performed by Perrin, and when the disadvantages accruing from Perrin's peculiar situation are considered, it will not, perhaps, be thought too much to allow him a fare as if his post were a league and a half in summer and two leagues in winter. Altho' he can drive but on one side, he is by law obliged to keep as many horses, and furnish as many carriages as if he had to drive on each side.—The table would then be as follows:

Fare from 1st Jan'y. to 20th March, and from the 1st June to 30th September, inclusive.											
Leagues.	Arpents.	1 person in a post carriage.	2 persons in a post carriage.	3 persons in a post carriage.	1 person in his own carriage.	2 pers. in their own carriage.	1 person in his own carriage.	2 persons in a post carriage.	3 persons in a post carriage.	1 person in his own carriage.	2 pers. in their own carriage.
3	104	4	0	5	7	5	3	6	4	5	3
2	54	2	7	3	3	3	0	3	8	3	0
1	17	1	0	1	1	2	1	5	1	2	1
1	11	1	8	2	1	1	1	1	1	1	1
1	13	1	11	2	5	2	3	2	10	2	3
1	6	1	7	2	0	1	1	1	10	2	3
1	14	1	11	2	5	2	3	2	10	2	3
1	7	1	7	2	0	1	1	1	10	2	3
2	6	2	3	2	7	2	5	2	3	0	2
2	4	2	7	3	6	3	0	3	8	3	0
1	3	1	6	1	1	1	1	1	10	2	3
1	18	1	9	2	2	2	6	2	6	2	6
1	10	1	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2	10	2	10
2	1	2	8	2	1	1	1	1	10	2	10
2	10	2	10	2	4	2	2	2	2	2	2
1	17	1	3	1	7	1	5	1	9	1	9
1	7	1	9	1	8	1	7	1	11	1	11
1	1	1	4	2	2	2	1	2	6	2	6
2	0	2	3	2	10	2	7	2	4	3	4
2	1	2	0	2	6	2	4	2</			

[illegible]

33 follows:

ember 31st, and from 10th Mar. to 1st Oct. to Decr.

[illegible]

y the table headed, "TABLE OF POST FARES, which shews the

W. side of St. Ann's is one league and 17 arpents.

into the westward of his house; he passes to the other post-house and continues his way across the river st. Anna's to the post-house and from Perrin's to the Bac on st. Anna's river are not included in the river st. Ann. is frozen, Guillette's distance is increased, as he ought to be made for the extra service thus performed. When the are considered, it will not be thought too much should his fare in winter. For notwithstanding he can drive but on one side, many horses and carriages of his Maitre de Poste wabble stage extende

side house, reckoning the from June 1st to 30th from the breaking stage then to be two sept. reckoning the up of the ice until

<p> $2 \times 2 \times 7 \times 2 \times 2$ $2 \times 2 \times 2 \times 2 \times 2$ </p>	<p> $2 \times 2 \times 2 \times 2 \times 2$ $2 \times 2 \times 2 \times 2 \times 2$ </p>	<p> $2 \times 2 \times 2 \times 2 \times 2$ $2 \times 2 \times 2 \times 2 \times 2$ </p>
---	---	---

are free will follow this table, but travellers who incline rather to pay the African river where Guillelte takes up the traveller's baggage and -ave argente, which is but seven argente short of the league and a se East side, is about 25 and a half argente for which three pence

Tens	0	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4	●
	0	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16	0
	0	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8	0
	0	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0	0
	0	1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0	0

T
A
fa
M
pu
del
for
De
an
tiff
thr
Mo
eve
to
up
Sat
Eur
the
is p
Eng
Mo
and
day
on

L
A
que
avec

General Post-Office.

THE ARRIVAL and DEPARTURE of MAILs.

At the beginning of every month a Packet-Boat sails from Falmouth for North-America, having a Mail for Quebec on board—In the summer months she puts in at Halifax (in her way to New York) and there delivers the Mail for Canada—From Halifax they are forwarded by Post for Quebec—In the months of Nov. Dec. Jany. and Feby. the Packet-Boats pass Halifax and deliver the Mails for Canada to the Agent for British Packet Boats at New York, who forwards them through the United States by the nearest post route for Montreal.

A Mail for England is dispatched from Quebec once every fortnight in summer and once a month in winter to be put on board the first Packet-Boat for Falmouth.

A Mail for Burlington in the United States is made up at Quebec every Thursday, and at Montreal every Saturday, by which conveyance Letters may be sent for Europe under cover to a friend at New York, on paying the Canadian Postage at the office at which the Letter is put in. Opportunities offer weekly at New York for England. The Post for Montreal leaves Quebec every Monday and Thursday at 4 o'clock in the evening, and the Post leaves Montreal for Quebec on the same days at the same hour. The Post arrives at those places on the morning of Wednesdays and Saturdays.

Bureau Général des Postes.

L'ARRIVÉE et le DÉPART des MALLES.

AU commencement de chaque mois il part un Paquebot de Falmouth pour l'Amérique Septentrionale, avec une malle à bord pour Quebec—Dans les mois de

l'Eté, le Paquebot arrête à Halifax, dans son chemin pour New York, et y délivre la malle pour le Canada. Les lettres sont envoyées d'Halifax par la Poste pour Quebec—Dans les mois de Novembre, Décembre, Janvier et Fevrier, les Paquebots passent Halifax, et délivrent les malles pour le Canada à l'Agent des Paquebots Britanniques à New York, qui les envoie à Montreal à travers les E. unis par le chemin de poste le plus court.

Une malle pour l'Angleterre part de Quebec une fois tous les quinze jours dans l'Eté, et une fois par mois dans l'hiver, pour être mise à bord du premier Paquebot pour Falmouth.

Une malle pour Burlington, dans les Etats Unis, est fermée à Quebec tous les Jeudis, et à Montréal tous les Samedis, par laquelle on peut envoyer des lettres pour l'Europe, adressées à quelque ami à New York, en payant le port Canadien au Bureau où la lettre est mise. Il s'offre des occasions pour l'Angleterre toutes les semaines à New York. La poste pour Montréal part de Quebec tous les Lundis et Jeudis à 4 heures de l'après midi, et la Poste part de Montréal pour Quebec les mêmes jours et à la même heure. La Poste arrive à ces places les Mercredis et Samedis au matin.

Chemins de Poste dans la Province.

Entre le Pointe Levi et les Trois Pistoles.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.		Lieues.	Arpens.	Pour la Taxe il faut le regler sur la table précédente de postes et taxe entre Quebec & Montreal.
De Begin à la Pointe Levi à Beauumont chez la Veuve Couture, - - - }		2½	15	
De la Veuve Couture à St. Michel chez J. Poliquin, - - - - }		1¼	13	
De J. Poliquin à St. Valier chez à Berthier }		2	20	
De à Berthier chez Carboneau		1¼	18	
De Carboneau, chez Roi à St. Thomas				

*Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.*

	Lieues.	Arpens
De J. B. Le Roi à St. Thomas, qui mène en montant chez De au N.É. de la Riv. St. Thomas chez Jh. Chevalier au C. St. Ignace	1 $\frac{1}{2}$	4
Du C. St. Ig. à l'Islet chez Em. Després,	2 $\frac{1}{4}$	11
D' E. Després à St. Jean chez F. Duval,	2 $\frac{1}{2}$	20
De Fs. Duval à St. Roc, chez P. Dubé,	2 $\frac{1}{2}$	1
De P. Dubé à Ste. Anne chez Ra- phael Martin, - - - - -	2 $\frac{1}{2}$	5
De R. Martin à la Riviere Ouelle, chez François Boucher, - - -	2 $\frac{1}{4}$	16
De F. Boucher au Haut Kamouraska chez Autoine Le Bel, - - - -	2 $\frac{1}{4}$	3
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska chez Jean Michaud, - - - -	2 $\frac{1}{2}$	19
De Jean Michaud à la Riviere des Caps chez Augustin Duplessi, - -	2 $\frac{1}{4}$	2
D'Aug. Duplessi à l'entree du Portage,	1	15
De-là à la Riviere du Loup chez	1	
De-là chez Saindon à Kakouna, -	3	
De-là chez Paul Dion à l'Isle Verte,	3	
De-là chez J.B. Rioux aux Trois Pistoles,	5	
N. B. Les trois dernieres Postes se font à cheval ou en canot. 84 Arpens font une Lieue.		

*Distance de Québec à Saint Jean en Nouveau Brunswick,
et de-là à Halifax en la Nouvelle Ecosse. (en Miles)*

De La Pointe Levi au Portage à la Riviere des Caps,	121 $\frac{1}{2}$
De-là au Lac Timiskouata,	36
De-là à l'établissement à Madawaska,	45
De-là au Grand Sault de la Riviere St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (présentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunswick)	90
et de-là à Halifax,	189 $\frac{1}{2}$
Total,	797

*Pour la Taxe il faut le regler sur la table précédente
de postes et Taxe entre Québec et Montreal.*

*Pour la Taxe il faut le regler sur la table précédente de postes et taxe
entre Québec & Montreal.*

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,
De Lanchevin chez Gadbois à St. Dennis,
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,
De Plomondon chez Guertin à Belœil.
De Guertin chez J. B. Touffaint Ferriere }
à Chambly, - - - - - } 5
De Touffaint Ferriere à St. Jean, - } 4½

Liens.
Pour la taxe il faut le régler
sur la table précédente de postes
entre Quebec & Montreal.

Les Traverses se paient séparément des Postes:

PASSAGE.	Une Caleche.	ditto à deux Chevaux.	Cheval et Cavalier.
Du Cap Rouge,	8 sols.	12 sols.	4 sols.
De Jacques Cartier,	18	24	9
De Ste. Anne,	15	0	8
De Batiscan, -	15	0	8
De Champlain,	6	9	8
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au bout de l'Isle de Montreal, -	60	60	40



PRICE OF CARTAGE.

As established by His Majesty's Justices of the Peace at a Court of General Quarter sessions held in the City of Quebec on the 10th April 1787 and continued by adjournment to the 30th of the said month with the price as it now stands after adding the further allowance accorded by the regulation of the 30th April, 1799.

According to this regulation a load consists of four barrels, or eight bags of flour, or four barrels of loaf sugar, bread, pease, or wheat, three barrels of molasse, brown or powder sugar, brandy, pitch, tar, turpentine, pork or beef, or of two hogsheds or one pipe or puncheon of wine, rum, brandy, sugar, tobacco, or water, or other goods of the same weight. For puncheons of Molasses a greater allowance is made.

From the Lower Town Beach or King's Wharf to any part of the Lower Town as far as Lymbur-ner's wharf.

*According to the regu-
lational al-
lowances of
April '87. April '09.*

	£	s.	d.	s.	d.
For every common load	-		5		6½
Every puncheon molasses	-		7½		9½
Every 100 bushels wheat	-	1	6	1	10½
Every 100 bushels Salt.	-	2	6	3	1½
Every 100 boards of 10 or 12 feet and so in propotion for every greater distance	-	1	8	2	1
Every 100 planks of 10 or 12 feet long. do.	-	2	6	3	1½

From Drummond's wharf or between that and the King's wharf to any part of the Lower Town not further than Cadet's house in Sault au Matelot Street.

A common load	-	7	9
For every puncheon molasses	-	10	1½
Every 100 bushels wheat	-	1 9	2 2½
Every 100 bushels Salt	-	3	3 9

From between the King's wharf and Lymburner's wharf inclusive, to any place between Cadet's house and the Palace.

Every common load.	-	-	9	11½
Every puncheon of molasses	-	1	1	3
Every 100 bushels wheat	-	1	9	2 2½
Every 100 bushels salt	-	3	3	9

From between the King's and Mr. Drummond's wharf to any place beyond Cadets as far as the Palace.

Every common load	-	-	1	1 3
Every puncheon of molasses.	-	1	3	1 7

From any part of the Lower Town to any part of the Lower Town.

For every cord of wood	-	-	1 3	1 7
------------------------	---	---	-----	-----

From between the King's wharf and Lymburner's wharf, inclusive, to the Jesuit's College or Recolet's or any place equally distant.

For every common load	-	-	9	11½
Do. to any greater distance within the gates	-	1	1	3
Every puncheon of Molasses	-	1	3	1 7
Do. to any greater distance within the gates	-	1	7	2

From the Lower Town to the Recolet's or Jesuit's college or any place equally distant.

For every cord of wood	-	-	2 2	2 8½
To any greater distance within the gates	-	-	2 6	3 1½
Every 100 boards 10 or 12 feet long	-	-	2 10	3 6½
Do. to any greater distance within the gates	-	-	3 6	4 4½
Every 100 of planks 10 or 12 long	-	-	4 3	5 1
Do. to any greater distance within the gates	-	-	5 3	6 7

From between the beach near the Intendant's Palace and Drummond's distil house to the Jesuit's college or any place equally distant.

For every cord of wood - -	1	8	2	1
do. to St. Lewis street or any place equally distant,	2		2	6
Every 100 boards - -	2	3	2	10
Do. to any greater distance within the gates	2	9	3	5½
Every 100 Planks - -	3	9	4	8
Do. to any greater distance within the gates,	4	6	5	7½
Do. from within the above limits to Palace Gate - -	1		1	3

From the Upper Town to any other part of the Upper Town, within the gates.

For every common load - -	6		7½
Every puncheon of molasses -	9		11½

From between Cadet's house and the King's wharf to Mr. Coffin's Distillery.

For every common load - -	9		11½
Every puncheon molasses -	1		3

From the King's wharf to Coffin's Distillery.

Every common load - -	6		7½
Every puncheon of molasses -	7½		9½

From between Cadet's house and the King's wharf to l'Ance des mers.

Every common load - -	1	3	1	7
molasses - - -	1	8	2	2

Persons keeping Carriages for hire are allowed by this regulation,

For driving 2 persons and their baggage to the first Post house -	5	0	6	3
For the use of a cariole or caleche and a man to drive for a whole day to go to any place within 4 leagues of Quebec - -	7	6	9	4½

No person is allowed to gallop or ride on Horseback or in a carriage at full speed in the streets; and the drivers or owners of loaded carts or flays are ordered not to ride on their load but to lead their horses by the reins and not to employ young boys to drive.

The carters are ordered when unemployed to repair to the Market place, and as soon as they are engaged to depart with the first person who demands them, without pleading prior engagement.

Any carter disobeying this Regulation or who shall ask or receive a higher price than is thereby allowed or shall refuse to be employed, at the prices specified shall forfeit a sum not exceeding 20s. to be sued for in 15 days before one of his Majesty's Commissioners of the Peace; one half for his Majesty and the other half for the informer.



ack or
drivers
not to
e reins

pair to
ged to
ithout

all affe
r shall
forfeit
before
; one
ormer.

TERMES DES COURS D

Dans les DISTRICTS de QUEBEC, MONTREAL

QUEBEC.	Janv.	Fevr.	Mars.	Avril	Mai
Cour d'Appel - - -	10-20	-	-	20 21	-
Cr. du Banc du Roi pour les caus.crim-	-	-	21-31	-	-
Causés civiles audeffus de 101. -	-	1-20	-	1-20	-
Ditto de 101. et audeffous -	21-31	-	11-19	-	21-31
Sessions de Quartier de la Paix - -	10-19	-	-	21-30	-
Banc du Roi à MONTREAL.					
Causés Criminelles: - - -	-	-	1-10	-	-
Causés Civ. audeffus de 101. -	-	1-20	-	1-20	-
Ditto de 101. et audeffous -	21-31	-	11-19	-	21-31
Sessions de Quartier de la Paix - -	10-19	-	-	21-30	-
Banc du Roi TROIS RIVIERES.					
Causés Crim. et Civ. audeffus de 101 -	-	-	13-31	-	-
Cour Provinciale pour 101. et audeffous	-	1-10	-	1-10	-
Sessions de Quartier de la Paix -	10-19	-	-	21-30	-
Cour Provincial à Gaspé -	-	-	-	-	16.

Pour la Cour dont vous désirez trouver les termes, regardez à main gauche de la table : et dans la même ligne, en allant à main droite, vous trouverez les jours qu'elle commence et qu'elle finit dans chacun des mois marqués au haut de la table, exactement audeffus des dits ours. Le premier nombre dans le quarré, désigne le jour que la cour commence, et le second celui où elle finit:

S COURS DE JUSTICE

E, MONTREAL, TROIS-RIVIERES et GASPE'

r.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Decr.
		20-21			20-30				10-20	
	21-31				Pour		20-30			
20		1-20		1-20	les			1-20		
	11-19		21-31	24-30	tourn.	21-31			21-30	
		21-30			10-19			21-30		
	1-10						1-10			
20		1-20		1-20	Les			1-20		
	11-19		21-31	24-30	tourn.		11-19		21-30	
		21-30			10-19			21-30		
	13-31				Les		13-30			
10		1-10		1-10	tourn.	1-10		1-10		1-10
		21-30			10-19			21-30		
			16-31		16-31	16-31	15-30			

es, regardez à main
ant à main droite,
le finit dans chacun
t au-dessus des dits
le jour que la cour

Bonaven.

Carleton

Percé

Douglas
Town.

USTICE

UIS-RIVIERES et GASPE'

	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Decr.
	---	---	---	---	---	---
20-30	---	---	---	---	10-20	---
Pour	---	---	20-30	---	---	---
les	---	---	---	1-20	---	---
o tourn.	21-31	---	---	---	21-30	---
	---	---	---	---	---	---
10-19	---	---	---	21-30	---	---
	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---
	---	---	1-10	---	---	---
o Les	---	---	---	1-20	---	---
o tourn.	---	---	11-19	---	21-30	---
	---	---	---	---	---	---
10-19	---	---	---	21-30	---	---
	---	---	---	---	---	---
	---	---	---	---	---	---
Les	---	---	13-30	---	---	---
o tourn.	1-10	---	---	1-10	---	1-10
	---	---	---	---	---	---
10-19	---	---	---	21-30	---	---
	---	---	---	---	---	---
16-31	16-31	15-30	---	---	---	---

Carleton

Percé

Douglas
Town.

Terms or sittings of the Courts of original Jurisdiction.

COURT OF KING'S BENCH.

THE Court of King's Bench for criminal causes, is to be held in the city of Quebec, for the district of Quebec, two terms annually, viz. the last ten days of the months of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The King's Bench at Montreal, for causes of the same kind, is to be held also two terms annually, which shall be the first ten days of March and September (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for civil causes, is to be held, at four superior terms, in the cities of Quebec and Montreal, for each district respectively, viz. the first twenty days in the months of February, April, June and October, every year, (Sundays and holidays excepted.)

The Court of King's Bench for the district of Three Rivers, is to sit two terms annually, in the town of Three Rivers, for trial of all causes criminal and civil, viz. all the days of the months of March and September, after the thirteenth, (Sundays and holidays excepted.) The first four days of each term to be employed in trial of Criminal causes, and the rest in civil causes.

INFERIOR TERMS.

There are to be held six inferior terms, by one or more Judges of the said Court of King's Bench annually, for civil causes under 10l. sterling, viz. In the city of Quebec, for the District of Quebec, the remaining days of the months of January, May, August and November, after the 21st; in the month of March, from the 11th to the 19th day, and in the month of June, from the 24th, to the end of the month (Sundays and holidays excepted.)—In the city and for

the District of Montreal, at the same times as mentioned above, also from the 11th to the 19th September.

PROVINCIAL COURTS.

The Provincial judge for the District of Three Rivers is to hold a Court of civil pleas, six inferior terms annually, in the town of Three Rivers, viz. the first ten days in the months of February, April, June, August, October and December (Sundays and holidays excepted.)

The Provincial judge of the District of Gaspé, is to hold a Court of civil Pleas four terms annually, viz. At Bonaventure in Chaleur Bay, from the 16th to the 31 of May : At Carleton, from the 16th to the 31st of July : At Percé, at the entrance of the Bay of Gaspé, from the 16th to the 31st of August : At Douglas Town, from the 16th to the 30th of September, (Sundays and holidays excepted.)

The Act appropriates all the month of July for holding Courts of *Tournée*, in the Districts of Quebec, Montreal and Three Rivers.

Termes ou Séances fixés pour les différentes Cours de Jurisdiction originelle.

COUR DU BANC DU ROI.

LA Cour du Banc du Roi pour les Plaidoyers de la Couronne, ou causes criminelles, sera tenue dans la Ville de Quebec, pour ce District en deux Termes chaque année, les dix derniers jours de Mars et de Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Et le Banc du Roi à Montreal, pour les mêmes causes, tiendra aussi deux termes chaque année, qui seront les dix premiers jours de Mars et Septembre (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le Banc du Roi pour les Plaidoyers ou causes civiles, se tiendra à quatre termes supérieurs dans les villes de

Québec et de Montreal, pour chaque District respectivement, savoir.

Les premiers vingt jours dans les mois de Février, d'Avril, de Juin et d'Octobre, chaque année (les fêtes, et Dimanches exceptés.)

La Cour du Banc du Roi pour le district des Trois-Rivieres, siégera deux termes chaque année dans la Ville des Trois Rivieres, pour juger toutes les causes Criminelles et Civiles, savoir, tous les jours dans les mois de Mars et de Septembre depuis le Treizieme (les fêtes et les Dimanches exceptés.)

Les premiers quatre jour de chaque terme seront employés aux causes criminelles, et les jours restans pour juger les causes civiles.

TERMES INFÉRIEURS:

Il sera tenu six termes inférieurs, par un ou plusieurs des juges des dites Cours du Banc du Roi, annuellement pour les causes au-dessous de £10 sterling, savoir:

Dans la Ville de Québec, pour le district de Québec depuis le 21^{me} jusqu'au dernier jour dans les mois de janvier, Mai, Août et Novembre, et depuis le 1^{er} jusqu'au 19^{me} jour de Mars, et depuis le 24^{me} jusqu'au dernier jour de juin, Dimanches et Fêtes exceptés.

Dans la ville et pour le District de Montréal, durant les mêmes périodes, que sus-mentionnées, dans les mois de janvier, Mars, Mai, juin et Novembre, et depuis le 1^{er} jusqu'au dix-neuvieme jour de Septembre.

COURS PROVINCIALES.

Le juge Provincial du District des Trois Rivieres tiendra une Cour pour les Plaidoyers Civils, de six termes inférieurs annuellement, dans la ville des Trois Rivieres, les premiers dix jours dans les mois de Février, Avril, juin, Août, Octobre et Décembre, (les fêtes et Dimanches exceptés.)

Le jug^e Provincial, dans le District de Gaspé, tien-

dra une Cour pour les Plaidoyers Civils des quatre termes annuellement, savoir ;

A Bonaventure dans la Baie des Chaleurs, depuis le 16me jusqu'au 31me jour de Mai.

A Carleton, dans la même Baie, depuis le 16me. jusqu'au 31me jour de juillet.

A Percé, à l'entrée de la Baie de Gaspé, depuis le 16me jusqu'au 31me jour d'Août.

A Douglas Town, dans la dite Baie, depuis le 16me jusqu'au 30me. jour de Septembre. Tous les sus-dits jours inclus, à l'exception des Dimanches et Fêtes.

Le Bill approprié tout le mois de Juillet pour tenir des Cours de Tournée dans les trois Districts de Québec, Montreal et Trois Rivières.



**DUTIES payable in this Province under
several Acts of the Parliament of Great
Britain, viz: 25th CHARLES II. chap 7.**

		Sterlg.	
On Ginger	- pr. cwt.	0 1 0	} Exported from this Province to any other part than Great Bri- tain.
Logwood	- do.	5 0 0	
Fustick and all dying wood	do.	0 0 6	
Tobacco	pr. lb.	0 0 2	
Indigo	do.	0 0 2	
Cocoa Nuts	do.	0 0 1	

6th. GEO. II. chap. 13.

On foreign Sugars or Pannelles	pr. cwt.	0 5 0
--------------------------------	----------	-------

4th. GEO. III. chap. 15.

On foreign white or clayed Sugars	pr. cw.	0 22 0
Ditto Indigo.	pr. lb.	0 0 6
Ditto Coffee.	do. cwt.	0 59 9

Madeira	} Wines.		
Fayal		pr. Tun	7 0 0
Teneriffe			

From Great Britain.	{ Portugal Spa- nish and other }	Wines, do.	0 10 0
---------------------	-------------------------------------	------------	--------

6 GEO. III. chap. 52d.

On British plantation Coffee,	pr. cwt.	0 7 0
Molasses - - -	pr. Gal.	0 0 1
British Pimento	pr. lb.	0 0 0 $\frac{1}{2}$

14 GEO. III. chap. 88.

For every gallon of Brandy or other Spirits of the manufacture of Great Britain - -	0 0 3
--	-------

For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any of his Majesty's Sugar Colonies in the West Indies - - -	0 0 6
--	-------

For every gallon of Rum or other Spirits which shall be imported or brought from any other of his Majesty's Colonies or dominions in America - - -	0 0 9
---	-------

For every gallon of foreign Brandy, or other
Spirits of foreign manufacture imported or
brought from Great Britain — 0 1 0

For every gallon of Rum or Spirits of the pro-
duce or manufacture of any of the Colonies
or Plantations in America, not in the pos-
session or under the dominion of his Majes-
ty, imported from any other place except
Great Britain — — 0 1 0

For every gallon of Molasses and Syrups which
shall be imported or brought into the Pro-
vince in ships or vessels belonging to his
Majesty's subjects in Great Britain or Ire-
land, or to his Majesty's subjects in this
Province — — 0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups which
shall be imported or brought into the Pro-
vince, in any other ships or vessels, in which
the same may be legally imported - 0 0 6

**ADDITIONAL DUTIES laid on by the
Provincial Parliament; Acts 33d Geo.
III. Cap. 8, and 35th Geo. III. Cap. 9.**

For every gallon foreign Brandy or other Spi-
rits of foreign manufacture - - 0 0 3

For every gallon Rum or other Spirits except
British manufactured Spirits, imported
from Great Britain or Ireland - 0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups 0 0 3

For every gallon Madeira Wine, by one Act
4d, by another 2d — 0 0 6

For every gallon other Wine, by one Act 2d
by another 1d - - 0 0 3

For every pound Loaf or Lump Sugar - 0 0 1

For every pound Muscovado or Clayed Sugar 0 0 $\frac{1}{2}$

For every pound Coffee - - 0 0 2

For every pound Leaf Tobacco - 0 0 2

For e
For e

On C
In
Musco
Clay
Loaf a
fo
Leaf T
1
Leaka

Three
Waste
An allo
On Sa
ev
Salt l
nai, on
the east
south fi

There
every B
to any p
Seven
pence o
Fish of
One pe
manufa
or in th
ces, by c

For every pack of Playing Cards -

0 0 2

For every minot of Salt -

0 0 4

DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb:

In Casks 12 ditto. for every 100lb.

Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for
Clayed Sugar } every 100lb.

Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds
for every 100lb.

Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every
100lb.

*Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Me-
lasses,*

Three Gallons on every Hundred Gallons.

Waste of Articles subject to Duties by Weight.

An allowance of three pounds on every hundred pounds

On Salt—an allowance of waste of three Minots on
every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Sague-
nai, on the north side of the St. Lawrence and below
the east Bank of the River of the Grand Mitis on the
south side is not subject to duty.

DRAWBACK.

*There shall be allowed by the Collector, four pence on
every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec
to any place beyond the above Limits.*

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four
pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted
Fish of any sort exported from this Province.

One penny on every pound of Leaf or Carrot Tobacco
manufactured in Quebec, Montreal or Three Rivers,
or in the Suburbs or Precincts of either of the said pla-
ces, by observing certain rules prescribed by the Act.

DUTIES Consolidated by the *Act of the Provincial Parliament of the 39th of his present Majesty, chap. 9th.* and which are in lieu of those imposed by the *Act of the British Parliament of the 14th. chap. 88* and of the *Acts of the Provincial Parliament of the 33d. chap. 8th. and 35th. chap. 9th.* also of his present Majesty.

These Duties will take place when the King's sanction to the said Act of the Provincial Parliament of the 39th. is made known in this Province—They are as follow :

On Brandy, Rum or other spirits of foreign manufacture,	pr. Gal. wine measr.	0 1 4
On Rum, the produce or manufacture of any of his Majesty's colonies in the West-Indies or North America	ditto	0 0 8
On syrops and Molasses	ditto	0 0 4
On Brandy or other spirits of the manufacture of Great Britain or Ireland	ditto	0 0 4
On Madeira Wines,	ditto	0 0 6
On all other Wines,	ditto	0 0 3
On salt,	pr. Minot	0 0 4
On loaf or lump sugar	pr. lb. avoirdupois	0 0 1
On Myscovado sugar,	ditto	0 0 0 $\frac{1}{2}$
On leaf Tobacco,	ditto	0 0 2
On Coffee,	ditto	0 0 2
On Bohea Tea,	ditto	0 0 2
On souchong and all other black Teas	ditto	0 0 4
On Hyson Tea,	ditto	0 0 6
On all other Green Teas,	ditto	0 0 4
On every pack of Playing Cards,		0 0 2

And after these rates for any greater or lesser quantity of such goods, wares and merchandises respectively.

And the said Rates and Duties charged and imposed by this Act, and the Drawbacks and allowances thereby granted are current money of this Province; to be collected, recovered and paid at the rate of five shillings the spanish milled Dollar or in other silver or gold coin

at t
Prov
T
and
in th
of th

Fees

th

de

J

For e
to
five

For d

To

bur

For d

bur

For di

Car

For ev

com

For do

or o

For ev

ty a

For ev

By

of the

Fees an

For ev

or ba

at the rates fixed and established by the laws of this Province.

The same drawbacks, deductions of weight, leakage and waste are allowed by the consolidation Act as noted in this Almanack after the duties, imposed by the Acts of the 33d. and 35th. years of his present Majesty.

Fees to be taken by the Officers of Customs at the Port of St. John's according to the order of the Governor and Council of the 7th July, 1796.

For every Report of the arrival of and permit to unload any vessel, Boat or Bateau under five tons burthen.	1/3
For ditto of any vessel, Boat or Bateau of five Tons or upwards and not exceeding fifty tons burthen	2/6
For ditto of any vessel exceeding fifty tons burthen	10s
For ditto any Waggon, Cart, Sleigh or other Carriage	4d
For every entry of Goods imported by water communication	1/3
For do. of do. subject to duty by any Cart, Sleigh or other Carriage	6d
For every Certificate of Goods having paid duty and protection for the same	6d
For every Bond for payment of Duties	2/6

By a subsequent order of the Governor in Council of the 22d August 1797, the following Additional Fees are allowed at the Port of St. John's.

For every Report of the departure of any vessel, boat or bateau under five tons burthen, towards the Uni-

ted States of America, subject to be reported at the Custom House of the Port of Saint John's by the Order of His Excellency the Governor in Council bearing date the seventh day of July, one thousand seven hundred and ninety six - £ 0 1 3

For ditto of any vessel, boat or bateau of five Tons or upwards, and not exceeding fifty Tons burthen, 0 2 6

For ditto of any vessel, exceeding fifty Tons burthen - - 0 10 0

For ditto of any waggon, cart, sleigh or other carriage, - - 0 0 4

For every entry of Goods exported by water communication, - - 0 1 3

And if any Officer of the Customs at the said Port of Saint John's, shall demand or receive any greater or other Fee, Compensation or Reward, for executing any Duty or Service required of him by law, he shall forfeit and pay the sum of fifty Pounds, "for each offence recoverable in any of His Majesty's Courts of King's Bench in this Province, to the use of the party grieved.

A GENERAL DESCRIPTION OF AMERICA.

THIS great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of south Latitude; and, where it's Breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 Miles in Length, and it's greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which divides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great south sea, by which it is separated from Asia: By these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the south, which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand divisions of this continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated the West-Indies, in contradiction to the countries and Islands of Asia, beyond the cape of Good Hope, which are call'd the East-Indies.

C A N A D A.

Jacques Cartier, a Frenchman, in the year 1534, under a commission from his master Francis I. explored the Gulf of Saint Lawrence, and the next year as-

cended the river saint Lawrence, and wintered at Sainte Croix--here he erected a wooden cross, inscribed, "*Franciscus Dei Gratia Francorum Rex Regnat*"--In 1605, a Patent was granted to sieur de Monts, for an exclusive trade, and he employed Champlain to make further discoveries in Canada. Champlain arrived at a strait called by the Indians Quebec, where he began to build huts, on the 3d July 1608, and here he passed the winter.--A company of rich merchants, composed of 107 persons, was established by Patent, in 1628, for an exclusive trade, at first, and acquired 1642 a right of soil--Quebec was taken by sir David Keith and his brother in 1629, but surrendered to France by the treaty of saint Germain en Laye. The charter of this company was revoked 1663, and Canada was put under the Government of the Company "*des Indes Occidentales*" in 1664--The King, was however to govern, till they were able.

Sir Wm. Phipps, with an armament from Boston in New England, summoned Quebec in 1690--The town was canonaded and 1500 English troops were landed at *la Canardiere*--Sir William finding the place too strong and his ammunition expended sailed on the 23 October for Boston--General Hill and Amiral Sir Hovenden Walker, with a large body of troops from England for the attack of Quebec, entered the river st. Lawrence in sept. 1711--Unfortunately, however, by the mismanagement of the Pilot and a violent storm many of the vessels were wrecked on the Egg Islands, near the seven Islands, and 880 men perished.

General Wolfe on the 13 sept. 1759, at the head of an intrepid handful of British troops, after combating every difficulty of art and nature, with the most undauntable resolution, and the calmest perseverance, defeated the French army commanded by the Marquis de Montcalm, on the heights near Quebec; and by that memorable action, in which the English forces had 57 men killed and 607 wounded and the French 1500

killed wounded and Prisoners paved the way for the reduction of the City, which surrendered on the 18th to Admiral Saunders and Brigadier Townshend—Tho' the City was taken the Marquis de Vaudreuil, still held possession of Montreal until the 8th September 1760, when that city and the whole Province surrendered by capitulation to General Amherst, and which was confirmed to Great Britain by the treaty of 1763, under whose dominion it has since continued—Gen Montgomery in the winter 1775, besieged Quebec, and when re-inforced by General Arnold, attacked the City, by assault on the 31st December, when the General was defeated, himself killed and his two Aides de Camps and several of the Provincials were killed and wounded in the attack and Arnold wounded—The blockade continued during the winter 1776 and on the arrival of troops from England the siege was raised and the Provincials driven out of the Province.

The two Provinces of Upper and Lower Canada constituted by Act of Parliament in 1791, comprehend the territory heretofore called CANADA. Lower Canada lies on both sides of the river saint Lawrence, between 61 and 71 West Longitude, from London: and 45 and 52 North Latitude and is bounded south, by New Brunswick, Maine, New Hampshire, Vermont and New York and West by Upper Canada.

The Line between Upper and Lower Canada commences at a stone boundary on the North Bank of Lake st. Francis in st. Lawrence river, at the cove West of Point au Boudet, thence Northerly to the Ottawas river and to its source in lake Tomisicaning, then due North, till it strikes the boundary of Hudson's bay or New Britain: Upper Canada to include all the territory to the backward and southward of the said line to the utmost extent of the country known by the name of Canada.

By the Act of Parliament passed in 1791 it is enacted

that there shall be within each of the Provinces of Upper and Lower Canada, a Legislative Council and an Assembly, who with the consent of the Governor, appointed by the King, shall have power to make Laws. The Legislative Council is to consist of not fewer than seven Members for Upper and fifteen for Lower Canada; to be summoned by the Governor authorised by the King. Such Members to hold their seats for life: unless forfeited by four years continual absence or by swearing allegiance to some foreign Power. The House of Assembly is to consist of not less than sixteen Members for Upper and not less than fifty for Lower Canada, chosen by the Freeholders in the several Towns and Counties: the Council and Assembly are to be called together at least once in every year and every Assembly is to continue four years unless sooner dissolved.

The Province of Lower Canada contains about 180,000 inhabitants, nine tenths of which are Roman Catholics, who enjoy under the present Government, the same rights and privileges as were granted them in 1774 by the Quebec Act.

The following is a List of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

Gaspé, commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Gaspé, and all the tract on the south-shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane, Rimouki, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, ste. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, l'Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of the seigniory of riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. Francois, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. Joseph, st. Francois. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two.

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon, ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Lotbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis, all Yamaska, except the seigneurie of Madam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the east-side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45° ; ending at the line 45° .—Parishes. Point Olivier, Courant de la P' Oued, jusqu'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Verchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfindie.—Members, two.

Huntingdon. beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45° . N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Regis, st. Constant.—Members, two.

York. beginning north-side of st. Lawrence from line 45° ; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Perrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine Sault au Re-colet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles & Long Point—Members, four for the town, and two for the County.

Essexham. beginning at the boundary of Dumont's seigniory; ending at boundary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Blainville, et Terrebonne.—Members, two.

Leinster beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Che-

List of GOVERNORS of Canada since the Province was erected into a Royal Government in 1663 and the Time when they began to govern.

Sieur de Mély	-	-	1 May 1663
Sieur de Courcelles	-	-	23 Sept 1665
Sieur de Frontenac	-	-	12 Sept. 1672
Sieur de la Barre	-	-	9 Oct. 1682
Sieur Marquis de Nonville	-	-	3 Aug. 1685
Sieur de Frontenac	-	-	28 Nov. 1689
Sieur Chevallier de Callières	-	-	14 Sept. 1699
Le Sieur Marquis de Vaudreuil	-	-	17 Sept. 1705
Le Sieur Marquis de Beauharnois	-	-	2 Sept. 1726
Sieur Comte de la Galissonnière	-	-	25 Sept. 1747

Sieur de la Jonquière	-	16 Aug. 1749
Sieur Marquis du Quesne de Menneville		7 Aug. 1752
Sieur de Vaudreuil de Cavagnal	-	10 July, 1755
James Murray	-	21 Nov. 1763
Paulus Emilius Irvine (President)		30 June 1766
Guy Carleton Lt. Gov. and Com. in Ch.		24 Sept. 1766
Guy Carleton	-	26 Oct.. 1768
Hector T. Cramahé (President)		9 Aug. 1770
Guy Carleton	-	11 Oct. 1774
Frederick Haldimand	-	1778
Henry Hamilton Lt. Govr. and Com. in Ch.		1784
Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.		1785
Lord Dorchester Governor Genl.		1786
Alured Clarke Lt. Govr. and Com. in Ch.		1791
Lord Dorchester	-	24 Sept. 1793
Robert Prescott	-	1796
Robert Shore Milnes, Lt. Governnor		31st July, 1799

P

CIVIL LIST
OF THE
PROVINCE OF LOWER-CANADA.

LISTE CIVILE
DE LA
PROVINCE DU BAS-CANADA.

1800.

C 5

HIS EXCELLENCY

ROBERT PRESCOTT, Esquire ;
 Captain-General and Governor in Chief of the Pro-
 vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.
 His Excellency **ROBERT SHORE MILNES, Esquire,**
 Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada, &c. &c.
FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL

Chief Justice Osgoode,

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

<i>The Hon.</i>	{	P. R. de St. Ours,	James McGill.	} <i>Esquires.</i>
		Hugh Finlay,	Chief justice Monk,	
		François Baby,	P. A. Debonne,	
		Thomas Dunn,	John Lees,	
		Joseph de Longueuil,	A. J. Duchesnay,	
		Pierre Panet,	John Young,	
		Adam Lymburner,		

Herman Witthius Ryland, Esq. *Clerk.*

Xavier de Lanaudiere, Esq. *French Translator and Secr.*

Robt. Wood, *Door-keeper.*—F. Romain *Messenger.*

MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL

Honorable Chief Justice Osgoode, *Speaker.*

Rt. Revd. Jacob Lord Bishop of Quebec.

<i>The Hon'ble.</i>	{	Hugh Finlay,	Sir George Pownall, Kt.
		Thomas Dunn,	R. A. De Boucherville,
		Paul Rod de St. Ours,	Henry Caldwell.
		François Baby,	Chief justice Monk,
		Joseph De Longueuil.	Sir J. Johnston,
		Charles De Lanaudiere,	Chartier De Lotbiniere,
			Gbl. Elzeard Taschereau.

William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliaments*

Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Groffman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE
DU BAS-CANADA.

L'Hon: J. A. Panet, ORATEUR.

Gaspé,

Edward O'Hara.

Cornwallis,

Pascal Taché et Alexandre Menut.

Devon,

Nicholas Dorion et François Bernier.

Hertford,

Louis Dunier et Félix Têtu, fils.

Dorchester,

Charles Begin et Alexandre Dumas.

Buckinghamshire,

John Cragie et G. W. Allsopp.

Borough of William Henry,

Jonathan Sewell.

Richelieu,

Benjamin Cherrier et Charles Millet.

Bedford.

Nathaniel Coffin.

Surrey,

Philippe de Rocheblave et Olivier Durocher,

Kent.

Ant. M. Lafontaine et M. A. Berthelot D'Artigny

Huntingdon.

Joseph Perinault et Joseph Perrault.

York,

Hubert La Croix et Joseph Hetier.

Westward,

Joseph Papinault et Denis Vigé.

Eastward,

Alexandre Aulajo et L. C. Foucher:

Comté.

J. M. Ducharme et Etienne Guy.

Effingham.

Jacob Jordan et Ch. Bap. Bouc.

C 6

Enfiers

Montreal.



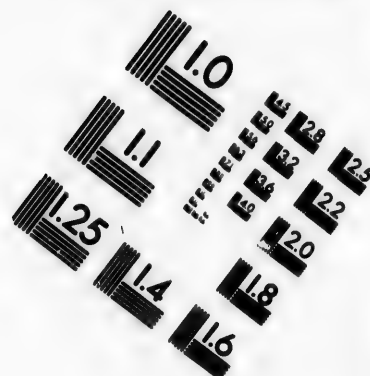
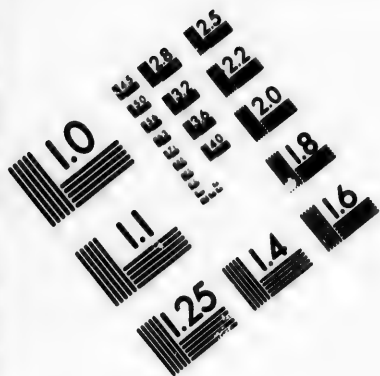
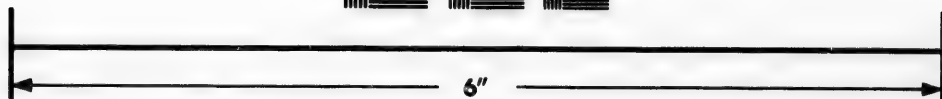
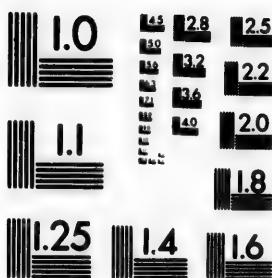


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

28
25
22
20
18

10
01

Leinster.
Joseph Vigé et Bonaventure Panet.
Warwick.
James Cuthbert, Jun. et C. Gasp. De Lanaudiere.
Trois Rivières.
John Lees et P. A. de Bonne.
St. Maurice.
Thomas Coffin et Nicolas Montour.
Hampshire.
Joseph Planté et François Huot.
Comté.
John Black et Louis Paquet.
Haute Ville.
William Grant et J. A. Panet.
Basse Ville.
J. Young et J. A. Raby.
Northumberland.
J. Fisher, M. D. et Pierre Bedard.
Orléans.
Jerôme Martineau.

Québec.

Ecuiers.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.

OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE.

Samuel Phillips, Esquire, Clerk.
Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.
Mr. P. E. Desbarats, acting French translator and en-
grossing clerk.
Mr. Oliver Perrault, acting clerk to attend Committees,
and copying clerk.
Mr. Ant. Parent, Serjeant at Arms.
Messenger.
Augustus Welling,
James Wiltse and } Door-Keepers,
Nicholas Buckup,

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Juge en Chef de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, *Greffier*.

COUR SUPREME

A QUEBEC.

L'Honorable William Osgoode, Ecuier, Juge en Chef de la Province, et juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuier, *Procureur Général & Avocat Général*.

Louis Chs. Foucher, Ecuier, *Solliciteur Général*.

Wm. Pollock, Ecuier, *Clerc de la Couronne*.

David Lynd, Ecuier, *Député*

A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier juge en Chef de a Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

COUR DE VICE-AMIRALTE'.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge*.

David Lynd, Ecuier, *Greffier*.

Mr. John Campbell, *Maréchal*.

COUR DU BANC DU ROI

pour le District de Québec,

Le juge en Chef de sa Majesté pour la Province

Thomas Dunn,

jenkin Williams, et

P. A De Bonne,

D. Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, *Greffiers*.Ja. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff*.John Wm. Woolsey, Ecuïer, *Coronaire*.

} Ecuïers, juges.

COUR DU BANC DU ROI

Pour le District de Montréal.

Le juge en Chef pour le District de Montréal.

James Walker,

P. L. Panet, et

Isaac Ogden.

J. Reid, J. Burke, & S. de Beaujeu, Ecuïers, *Greffiers*.Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff*.John Burke, Ecuïer, *Coronaire*.

} Ecuïers, juges.

COUR PROVINCIALE

Pour le District des Trois-Rivieres.

Pierre Louis Deschenaux, Ecuïer, un des juges de
la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-
Rivieres et juge Provincial.Charles Thomas, Ecuïer, *Greffier*.Henry Blackstone, Ecuïer, *Sheriff*.**COUR PROVINCIALE**

Pour le District Inférieur de GASPE.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.

Henry Johnstone, Ecr. *Greffier*.Thomas Mann Ecr. *Sheriff*.—J. Jefferies, Ecr. C

LI

A Québec.

A Montréal.

3

Co

3 Riv. Mont. Québec

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

A Québec.	Jon. Sewell, Pro. Gén.	} Ecuers.
	Berthelot D'Artigny,	
	J. A. Panet,	
	Pierre Bedard.	
	Alexis Caron,	
	James Ker.	
A Montréal.	George Pyke,	} Ecuers.
	John Caldwell, and Olivier Perrault.	
	L. C. Foucher, Sol. Gén.	
	Arthur Davidson,	
	Thomas Walker,	
	Robert Russell,	
	Stephen Sewell,	
	John Antill,	
	Charles François Hamelin,	
	David Ross,	
	James Reid.	
	Francis Levesque,	
	Joseph Bedard.	
3 Riv.	Alexander Perry,	} Ecuers.
	Narcisse Panet.	
	Dennis B. Vigé,	
	James Woods,	

3 Riv. Pierre Vezina, et A. Berthelot, Ecuers.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer Oaths to any persons being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Quebec	Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.	} Esquires
	Jenkin Williams,	
	H. W. Ryland.	
Mont.	John Reid,	} Esquires.
	P. Fortier,	
	J. B. Adhemar.	
3 Riv.	Pierre Louis Deschenaux,	} Esquires,
	Charles Thomas,	

Gaspé. { Felix O'Hara,
Hugh Munro,
Daniel M'Pherson and } Esquires.
Theophilus Fox.

Nathaniel Taylor, and John Coffin, Senior, Esquires,
*Commissioners appointed by Dedimus potestatem to ad-
minister Oaths to Members of the Legislative Council
and House of Assembly.*

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire
réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Thomas Dunn,	G. Elz. Tachereau,
Jenkin Williams,	William Grant and
P. A. De Bonne,	J. Bte. le Comte Dapré

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Panet,	Pierre Fortier,
Pierre Louis Panet,	Edward Wm. Gray,
James M'Gill,	Arthur Davison, and
Pierre Guy,	Louis Chaboillez, Esqs.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Pierre L. Deschenaux,	Thomas Coffin,
Jos. C. de Niverville,	Pierre St. Cire.

*Committee to superintend the House of Cor-
rection at Quebec.*

Hon. G. E. Taschereau,	and
John Coffin,	Nathaniel Taylor, Esqrs.

*Commissioners for the erection of a Court house
at Quebec.*

Thomas Dunn,	and
Jonathan Sewell,	Mich. A. Berthelot Esqs
Robert Lester, Esq. Treasurer.	

*Commissioners for the erection of a Court house
at Montreal.*

Isaac Winslow Clarke, | Louis Charles Foucher, &
Arth. Davison, Esqs.—John Richardson, Esq. Treasr.

*Commissioners for the erection of a Metropoli-
tan Church at Quebec.*

The Right Reverend JACOB, Lord Bishop of Quebec,
The Honorable Wm. Osgoode, Sir George Pownall,
Knight, and The Revd. Salter Jehof. Mountain.
Mathew Bell, Esq. Treasurer.

*Commissioners for enquiring into the principles and charac-
ters of Applicants for Crown Lands, previous to the
issuing of Grants.*

William Lindsay, senr.

Louis Descheneaux,

Nathaniel Taylor,

John Coffin, and

Hypolite Laforce, Esqrs.

} At Quebec.

George Dame, Esq.

} At Three Rivers.

James Sawers, Esq.

} At William Henry.

James M^cGill, and

| At Montreal.

Pierre Guy, Esqrs.

Patrick Conroy, Esq.

} At St. John's.

René Boileau, Esq.

} At Chambly.

Henry Ruiter,

John Ruiter,

Phillip Luke, Esqrs. &

} At Missiskoui Bay.

Mr. Jesse Pennoyer.

Theophilus Fox and

Daniel M^cPherson, Esqr.

} At Gaspé.

*SURINTENDANS DE LA NAVIGATION
INTERIEURE.*

William Grant, Ecuier, *Québec.*

Hon. Sir John Johnson, Baronet,

Arthur Davidson, Ecuier,

} *Montréal.*

William Mackay, *Kingston.*

John Warren, *Fort Erie.*

C. McNab, *Niagara.*

John Duncan,

Jas. Durward,

J. Duthie,

William Duthie,

J. Paterfon,

Robert Ascha,

*Insp. du Poisson
pour le District
de Gaspé.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Quebec, Montre & Trois Rivières, et

George Allsopp,
Thomas Scott,
Melvin Frazer,
Jean Coffin, sen.
Nathaniel Taylor,
Jacques Perrault,
Pierre Mart,
Louis Malaberry,
Jean Marné,
John Wood,
John Foster,
Ignace Aub. de Gaspé,
Donald McLean,
James Frost,
Charles Pinguet,
Louis Turgeon,
Paschal Taché,
Charles Riverin,
Mathew McNider,
Thomas Wilson,
Ralph Rosslewen,
Thomas Allison,
Guillaume Lindsay,
P. Louis Deschenaux,
Nicolas Boileau,
J. B. Couillard,

Du Quorum.

Hypolite La Force,
Lauchlin Smith,
Augustin Trudel,
Pierre Duchouquet,
J. Baptiste Morin,
Joseph Riverin,
Joseph de la Fontaine
Gmelin Launier,
Ls. de la Gorgendiere
Itare Boudrot,
G. Allsopp, jun.
Louis Belair,
Robert Slade,
Louis Chaperon,
A. J. Duchesnay, fils
Peter Fraser,
Felix Tetu,
Pierre Casgrin,
Thos. A. Coffin,
John Mure,
James Irvine,
Mathew Bell,
Louis R. Fremont,
Louis Marchand.
Louis Duniere,

Ecuïers.

David Lynd & J. F. Perrault, Ecuïers, Greffs. de la Paix.

JUGES A PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conscils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-
tricts de Quebec, Montreal & Trois Rivières, et

Pierre Fortier,
 Joseph Frobisher,
 John M^cKindlay,
 Thomas M^cCord,
 Jean Bte. Adhemar,
 M. C. de Lotbinière,
 Edward Jessup,
 Christopher Carter,
 Neveu Sevestre,
 Louis Lamare Porlier,
 Etne. Dechambault,
 Labruere Montarville
 P. Mar. de La Valtrie
 D. Alexander Grant,
 Henry Rutter,
 Christop. Sanguinet,
 François Malhiot,
 Toussaint Pothier,
 Paul Lacroix,
 Patrick Conroy,
 J. Bte. Bruyere,
 Alex. Chisholm,
 G. Daillebout de Cuisy
 L. M. de Couagne, pere
 Hubert La Croix,
 J. Bte. Hervieux,
 Charles Blake,
 R. Cruickshanks,
 William Grant,
 Alexander Henry,
 Joseph Lacroix,

Du QUORUM.

Louis Année,
 Jean Vienne,
 Le Gras Pierreville,
 Pierre Bouthillier,
 C. Roc de St. Ours,
 Pierre Grisé,
 Louis Marchand,
 René Boileau,
 Eu. des R. Beaubien.
 Hertel de Rouville,
 J. Walker of Sorel.
 Alexis Caron,
 George M^cBeath,
 David Rankin,
 John Connolly,
 William Fraser,
 James Sawers,
 John Richardson,
 Isaac W. Clarke,
 Alexander Auldjo,
 Thomas Forsyth,
 William Maitland,
 Joseph Papinault,
 Simon M^cTavish,
 Robert Jones,
 James Hughes,
 Joseph Perrinault,
 James Dunlop,
 Daniel Robertson,
 Edward Cartwright,
 Henry Hardy,

Du QUORUM.

Duncan Cameron,
Joseph Turgeon,
John Lilly,
William Lindsay
Nathaniel Coffin,
Jesse Pennoyer,
Calvin May,
Gilbert Jennie,
Philip Ruiter,
Pierre Guerout,
Alexander Hay,
Jacques Jorand,
John Whitlock

John Steele,
Henry Blackstone,
Jean Marie Mondelet
François Rolland,
Gardner Green,
John Ferguson,—
Louis Ghaboillez, fils
Ephraim Nash,
Alexr, Wilson,
Phillip Luke,
Henry Collins,
Oliver Barker, Ecrs.

jean Burke,
jean Reid,

} Ecuïers, *Greffiers de la Paix.*

JUGES À PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montréal et Trois Rivières, et

J Bou. de Niverville
J M. de Tonnancour
Thomas Coffin,
Nicolas Montour,
J. Bte. Destimauville,
George Dame,
J. Bte. Perrault,
P. F. C. d'Orvilliers,
Nic. St. Martin,

Du Quorum.

Pierre Cressé,
Amable Belaire,
Pierre St. Cire,
P. Antoine Basin,
John Antrobus,
Zachary Macaulay,
Joachim Lanouette,
Louis Picard.
— Daillebout et
L. Joseph Leproust.

Ecuïers.

Charles Thomas Ecuyer, *Coronaire et Greffier de la Paix.*

JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPÉ.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts
de Québec, Montréal & Trois Rivières, et

Felix O'Hara.	} Du Quorum.	Thomas Sherrer,	} Ecuier.
Hugh Munro,		Michel Lepage,	
Daniel M ^e Pherson,		Charles Cavanaugh,	
Hugh O'Hara,		George Duthie,	
Theophilus Fox,		Pierre Loubet,	
John Mann,		Edward Mann,	
Richard Nevison,		James Drummond,	
John Beek,		Edward O'Hara,	
J. Bte. de la Fontaine		Jas. Stuart and	
Oliver O'Hara,		Philip Robin.	

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENTS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Sécretaire et Greffier.*
Hon. Hugh Finlay, Ec. *Greff. de la Couronne en Chancel.*
H. W. Ryland, Ecuier, *Sécretaire du Lieut. Gouverneur.*
T. A. Coffin, Ecuier, *Auditeur des Comptes et Inspecteur Général des Comptes Provinciaux.*
Hon. Henry Caldwell, Ecuier, *Receveur-général.*
S. Holland, Ecuier, *Arpenteur Général.*
Hon. Hugh Finlay, Ecuier, *Auditeur de la Province.*
John Craigie, Ecuier, *Com. et Garde Magasin Général.*
Joshua Winslow, Ecuier, *Député Paie-Maitre Général.*
John Lees, Ecuier, *Agent Provisionnaire de l'Armée.*
Thomas Faunce, Ecuier, *Officier Naval.*
James Frost, Ecuier, *Capitaine du Port à Québec.*
R. Cumberland, Ecuier, *Agent Provincial.*
G. E. Taschereau, Ecuier, *Grand Voyer de Québec.*
John Antrobus, Ec. *Grand Voyer des Trois Rivières.*
Hon. R. A. Boucherville, Ec. *Grand Voyer de Montréal.*
William LeMaitre, Ecuier, *Grand Voyer de Gaspé.*
Wm. Vondenvelden, Ecuier, *Inspecteur des Chemins à Québec.*
Louis Charland, Ecuier, *Insfr. des Chemins à Montreal.*

Jean Cossin, Ecr. *Inspec. des Forêts et Police à Québec.*
 J. B. le Comte Dupre, Ecuier, *Insp. de Police à Montréal.*
 Philip de Rocheblave, Esq; *Greffier du Papier Terrier.*
 Mr. William Fraser, *Inspecteur au côneau du Lac.*
 A. J. Raby, Ecuier, *Surintendant des Pilotes.*
 Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*
 Mr. John Lochart Wiseman, *Inspecteur de Potasse et Perlasse à Montreal.*
 Mr. James Glennly ditto à Québec.
 Mr. J. Duval, *Inspect. des Marchés à Québec, et Etampeur des poids et mesures.*
 Louis Perlier, Ecuier, *Inspecteur du Marché au foin, et Etampeur des poids et mesures à Montreal.*
 Mr. William Martin, *Insp. des Cheminées à Montréal.*
 Robert Haddan, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*
 Mr. Louis Joseph Le Proust, *Inspecteur des Cheminées et des marchés aux Trois Rivières, et Etampeur des poids et mesures.*
 Mr. James Fanswell *Keeper of the Special Prison under the Alien Act.*
 John Hill, *Geolier à Québec.*
 Joseph Ray, *Geolier aux Trois-Rivières.*
 Jacob Kuhn, *Geolier à Mantreal.*

OFFICIERS

DU BUREAU DE LA POSTE.

HUGUES FINLAY, Ecuier, *Directeur-général de la Poste pour les Provinces de Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et dépendances.*
 Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.
 Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivières.
 Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.
 Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall.
 — John Munro, idem à Matilda.
 — John Jones, idem à Augusta.
 — Peter Clarke, idem à Kingston.

- Mr. Joseph Edwards, idem à Niagara.
 — George Leith, idem au Détroit.
 — — Mitchel, idem à Michilimakinac.
 — Hugh Munro, idem à la Baie des Chaleurs.

OFFICIERS DE LA DOUANE,

DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuier, Collecteur, and

CHARLES STEWART, Député Collecteur.

THOMAS SCOTT, Ecuier, Contrôleur.

Charles Gray Stewart, Acting Waiter and Searcher,
and Guager.

Augustus Welling, Chercheur, et James Tod, do.

Mr. Jean Gerbrand Beek, Surveillant à Montréal.

Mr. William Hall, Inspecteur et Visiteur à ditto.

George M^cBeath Ecuier, Collecteur des Droits au port
de St. Jean.

William Lindsay, Ecuier, Contrôleur à ditto.

William Lindsay, Ecuier, Jaugeur à ditto.

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carlisle.

Felix O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

LISTE DES NOTAIRES.

DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

Maîtres.

Résidence.

Charles Stewart,

Alex. Dumas.

Charles Voyer,

Joseph B. Planté,

Louis Turgeon fils,

Roger le Lievre.

Felix Tétu.

Barth. Faribault,

Michel Berthelot,

Jacques Voyer.

Mich. Sauvageaux

} Ville de Québec, pour toute
la Province.

DISTRICT DE QUEBEC.

François Sasseville, pour la Province.
 François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
 Louis Robin, St. François.
 Joseph Riverin, St. Valier.
 Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,
 Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboule-
 mens, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,
 Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en
 la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans,
 Beauport et Gaudarville,
 Antoine Crespin, fils, Ange Gardien, Chateau Richer,
 Ste. Anne, St. Férreol, St. Joachim et les paroisses
 de l'Isle d'Orléans,
 Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils,
 Jacques Cartier, Cap Santé, Deschambault, et
 Grondines du côté du Nord de la Riviere Saint
 Laurent, et Ste. Croix et Lotbiniere côte du Sud.
 Jean Bte. Panet, pour la Province.
 Joseph Cadet, pour toute la Province.
 Jean Levesque, St. Thomas.
 Joseph Edouard Faribault,
 Nicolas Gaspard Boisseau,
 Henry Crebassa, junr.
 Augustin Dionne
 Augustin Trudel,
 Etienne Ranvoizé
 Louis Picard,
 Bernard Dubergès,

} Pour la Province,

ISLE DE MONTREAL.

Antoine Foucher,
 John Delisle, pere,
 J. Jacques Jorand,
 J. Gerbrand Beek,
 J. Papineau,
 Louis Chaboillez,

} Ville de Montreal

J. G. Delisle,	}	Ville de Montréal.
J. B. Deseve.		
Pierre Lukin,		
Jon. A. Gray,		
J. B. H. Deguire,		
Leon Lalane,		
P. Gédéon Vallée,		
Thomas Barron.		
Louis Thibaudeau,		La Pointe Claire.
Michel G. Gaucher		La Chine.

ISLE JESUS.

Augustin Chatellier,	St. Vincent de Paul.
----------------------	----------------------

COTE DU NORD.

Barthelmy Farribault,	}	Berthier.
Maurice Des. de Glandons		
Joseph E. Farribault.	}	L'Assomption.
Louis Raimond,		
François M. Petrimoult	}	Terrebonne.
Jacques Dufaux,		
Joseph Turgeon,		
Pierre Laforce,		
Pierre Remy Gagner,		St. Estache.
Dominique H. Turgeon.		
Joseph Gabrion,		Soulanges.

COTE DU SUD.

Edme Henry,		La Prairie de la Magde- leine. Boucherville. Vercheres,
Ignace Bourassa,		
Pierre Gauthier,		
P. Crevier Duvernay,		

RIVIERE CHAMBLY.

François Le Guay,	St. Joseph
Charles Etienne Le Têtu,	Belœil.
Jean M. Mondelst,	St. Marc.

Christophe Michau,
Pierre Paul Dotalme,
Louis Bonnet,
Henry Crebassa.

St. Denis.
St. Ours.
William Henry?

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Antoine Gagnon, ditto.
Antoine Robin, Nicolet, Baie st. Antoine, st. François, Yamaska,
Joseph Badeaux, do.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

Messrs.	{	Jas. Fisher, M. D.	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
		James Davidson,		

LICENCIÉ'S.

Messrs.	{	Ignace Friedell;	}	Fred. Besserer,	Chirurgiens et Apothicaires.
		P. Chicou Duvert,		F. Dohren,	
		P. L. B. dit Lalancet		J. A. Blunkee,	
		John Danglede,		Liveright Pize,	
		John Cond. Just,		F. Potdevin,	
		François Suzar,		J. Denéchaud,	
		Joseph Karth,		Thomas Nutton	
{	P. de S. Laterriere				

Thomas Prendergast, Physicien et Chirurgien.

Pour le District de Montréal.

Messieurs	charles Blake,	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
	George Selby,		
	R. Jones,		
	Richard Symes		
	J. Ste. Jaubert,		
	Henry Loedel &		
	John Rowand.		

LICENCIÉS.

john Bowand,	}	chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.
jean claude Lehoulier,		
jean Ducondue,		
Robert jones,		
Hern. melchior Eberts,	}	chirurgiens et apothicaires.
George stubenger,		
Henry Loedel,		
George Meyers,		
Marie Antoine Vigneau,	}	Chirurgiens.
August Globenskynd,		
François Rieutord,		
Daniel Arnoldi,		
Henry Munro.	}	Accoucheuses.
J. Ste. Rieutord,		
Alexander Talham,		
Aüg. Benj. Schiller,		
marie la Victoire,	}	saigneurs et aracheurs de dents.
Joseph Boismenu,		
marie Major,		
Mary Hybart,		
Joseph Borgne,	}	
Theodore stein,		
charles schiller,		
charles Grezinger,		
charles Thenel,		
Guillaume La Bat,	}	
Anthony Berthe,		

John Kinlaid, Apothicaire.

Simon Fraser, Chirurgien et Apothicaire.

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été comissionnés et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'étant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la médecine, nous n'avons pas pu en procurer une liste—si ces Messieurs veulent en voyer leurs noms à l'Imprimerie à Québec, ils seront inférés dans l'Almanac de l'année prochaine.

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Samuel Holland, Ecuier, Arpenteur Général de la Province.

Jesse Pennoyer,	Jeremiah M ^c Carthy,
William Fortune,	Modeste Pratte.
James Rankin,	Joseph Whitman,
Theodore de Pencier,	Joel Ackley,
Jean Bte. Demers,	William Sax,
Amable Dezery,	Joseph Fraser,
Charles Tourgeon,	Ignace Plomondon, fils.
François Le Gendre,	Jean Bte. Courval,
H. le Maire St. Germain	John Gaudet,
M. D. de Glandons,	William Waller,
Louis Perrault,	Joseph Fortune,
Jean Bte. Bedard,	Joseph Martel,
Nathaniel Coffin,	F. Desdevens de Glandons
John Stegmann,	Jeremiah McCarthy, Jr.
Joseph Bouchette,	Henry O'Hara,
Pierre Beaupré,	Pierre Lambert,
Jean Bte. La Rue,	H. Roi, dit Déjardin,
John Collins Antill,	Etienne Guy.
Louis Charland,	François Fournier,
Benjamin Ecuyer,	Théodore Davies,
Ignace Plomondon, fils,	

LIST OF PILOTS

FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

Martin Chinniquy, pere,
 Charles Savarre, le jeune,
 Guillaume Lapointe,
 Pierre Lapointe,
 Pierre Bouché,
 Charles Le Cour, fils,
 François Savarre,
 F. Dominique Harvé,
 Jos. Lavoie,
 André Rolet,
 Joseph Bonet,
 William Ross,
 Dominique Marié,
 Guillaume Deluga,
 William Pettycrew,
 Joseph Langlois,
 Bazile Prejeant,
 Jean Le Brun,
 J. Savarre,
 J. Lavoie Petit,
 J. M. Lavoie,
 Joseph Beaulieu,
 B. Rioux,
 Joseph La Brie,
 Antoine Petit,
 Barthelmy La Chance,

François Bouché, pere,
 Louis Gilbert,
 A. Tremblé,
 Louis Le Claire,
 Jean Baptiste Thiniere,
 Joseph Doiron, fils.
 François Fisher,
 Peter Fraser,
 Charles Savard, junior.
 Alexander Ross,
 Daniel Ross,
 François Doiron,
 Joseph Doiron,
 Pierre Martinet,
 Pierre Lavoie, fils,
 Charles Dorion,
 Bazile Lapointe,
 Joseph Pouliot,
 Jean Dumas.
 Gabriel Chasseur,
 Abraham Chasseur,
 François Lapointe,
 James Forbes,
 Jean Bte. Chaloux,
 Pierre Rouleau,
 John Ross.

Rates of Pilotage for the River St. Lawrence as regulated by the Ordinance of the 28th. Geo. III. and the Provincial Statute of the 37th. Geo. III. Chap. IV.

From Bic to Quebec, per foot,	-	£ : 15 :
From Quebec to Bic,	-	: 13 :



H
Jo
Th
Ja
W

Jo
Jo
W
W
An
Jo
Ja
M
R
Jo
H

Jo
Ch
Jo
Jo

L

(103)

BRITISH MILITIA.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION

Francis Le Maître, Esq. Colonel.

———— Lieutenant-Colonel. — vacant.

Robert Lester, Esq. Major.

CAPTAINS.

Hugh Finlay,
John Lees,
Thomas Scott.
James Shepherd,
William Lindsay,

Samuel Phillips,
John Coffin,
Robert Woolsey,
J. Lynd,
John Purfs.

LIEUTENANTS.

John Blackwood,
John Coffin, junior,
William Lane,
William Burns,
Andrew Cameron,
John Munro,
James Tod,
Mathew Lymburner,
Robert Morrogh,
John Young,
Henry Cull,

William Smith,
John Caldwell,
William Lindsay, junior.
David Lynd,
John Rofs.
James Glenny.
Isaac Roberts,
Murdoch Stuart,
John Crawford,

two
vacant.

ENSIGNS.

John Painter,
Charles Stewart,
John M'Cord,
John Davie.

A. Ferguson,
Wm. Roxburg,
John Jones.
———— one vacant.

Wm. Lindsay, junior, Adjutant,
James Sinclair, Qr. Master,
James Davidson, Surgeon.
Thomas Richards, Serjeant Major.

Lieutenant Peter Beatson commands the Artillery, at-
tached to the Quebec Battalion of British Militia.

*List of Officers of the British Militia of the
Town and Banlieue of Montreal.*

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	James M ^c Gill, Esq.
Major	Richard Dobie,

CAPTAINS.

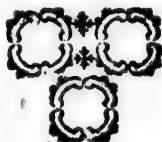
Joseph Frobisher,	Wm. Maitland,
Alexander Auldjo,	Robert Cruickshank,
George King,	James Caldwell,
Thomas Forsyth.	Edward Edwards,

LIEUTENANTS.

James Grant,	James Hallowell,
Daniel Sutherland,	John Richardson,
Jonathan A. Gray.	Andrew M ^c Gill,
Thomas M ^c Cord,	Robert Griffin,
Alexander Henry,	Francis Badgley,
James Dunlop,	James Jordan,
Francis Desfrivieres,	Frederick Ermatinger,
John Lilly,	William Parker.

ENSIGNS.

John Ogilvy,	Samuel Gerrard,
Wm. M ^c Gillivray,	Atkinson Pattinson,
John Forsyth,	George Garden.
Alex. M ^c Kenzie.	
F. W. Ermatinger	Ajutant,
Charles Blake.	Quarter-Master,
	Surgeon.



MILICES CANADIENNES.

Prise sur les Retours Officiels de Décembre, 98, et Mai 99.

**Premier Etat Major de la Ville, Fauxbourgs et
BANLIEUE DE QUEBEC.**

Premier Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Lecomte Dupré, Colonel,
Hypolite Laforce, Lieutenant Colonel,
Joseph Duval, Major.

Jos. Planté Capitaine et Aide-Major.

Xavier Lanaudiere, Capt.

Olivier Perrault, Lt.

P. E. Desbarats, Enf.

} & Aide Majors.

Phillipe Badelard, Chirurgien.

Premiere Division de la Ville de Québec:

CAPITAINES.

Augustin Jérôme Raby.

An. C. St. Germain,

Barthy. Faribault,

Pierre Boucher,

Chs. Fremont,

A. Carron,

Capitaines dans les Paroisses.

Isle d'Orléans

{ St. Pierre,
St. Famille,
St. François,
St. Jean,
St. Laurent,

Beaumont,

St. Charles,

St. Gervais,

St. Michel,

Pierre Ferland,
Pierre de Belois,
Joseph Lepage,
Louis Genest,
Louis Rouleau,
Joseph Girard,
{ Louis Godebou,
{ Etienne Carrier,
{ Louis Gosselin,
{ Lefard Bulteau,
{ Dominique Poliquain,
{ Joseph Marceau,

St. Valier,

{ Germain Blondeau,
 Pierre Bonneau,
 Charles Bouchard,

Le Reverend Pere Berrey Aumonier.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

Gabriel Elzéard Taschereau, Colonel.

Alex. Dumas Lieutenant Colonel.

Charles Liard Major.

Thomas Lee, Lt. et Aide Major.

Thomas Taschereau, Enf. et Aide Major.

Deuxieme Division de la Ville de Québec.

CAPITAINES.

Charles Pinguet,

Louis Turgeon,

Louis Dunier,

François Fillion,

François Duval.

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe Levy, St. Joseph,

St. Henry,

Ste. Marie Nouvelle Beauce,

St. Joseph idem,

St. François ditto,

Capt. et Aide Major pour

les 4 companies de la

Nouvelle Beauce.

St. Nicolas et St. Gilles.

St. Antoine,

Ste. Croix,

Lotbiniere,

St. Jean l'Echaillon,

{ François Bourassa,

{ Louis Cantin,

{ Jean Crèpeau,

{ Germain Beaudouin,

{ François Verreau,

{ Guillaume Provost,

Joseph Poulin,

Jean Bolduc,

{ Fr. Bonneville.

Jean Bte. Demers,

J. B. Noel, fils.

Antoine Hamel,

François Bellanger,

Jos. Laliberté,

Etat Major de Québec.

OFFICIERS MAJORS.

François Baby, Colonel.

Pierre Amable Debonne, Lieutenant Colonel.

Louis de Salaberry, Major.

*Capitaines dans les Paroisses.*Les Grondines,
Deschambault,René Trottier,
Pierre Groleau,

Cap Santé,

{ Pierre Mercure,
François Mercure, fils,
Antoine Colette,Lt. et Aide Major pour
les 3 compagnies du
Cap Santé.

Augustin Mercure,

Ecureuils,

François Trépanier,

Pointe aux Trembles,

{ Jacques Garneau,
Charles Garneau,Enf. et Aide Major pour
les deux compagnies.

{ Augustin Larue,

St. Augustin,

{ François Coté,
Augustin Constantin,

Ste. Foy,

Antoine Routier.

Ancienne Lorette,

{ Charles Noreau,
Joseph Dufresne,

Jeune Lorette.

{ Louis L'Hero,
J. B. Panet,

Joseph De la Chevrotière, Aide-Major, à Dechambault.

Etat Major de Beauport.

OFFICIERS MAJORS.

Antoine Juchereau Duchesnay, Colonel.

J. Antoine Panet, Lieutenant Colonel.

Joseph Paré, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Charlesbourg,	Jacques Jobin,
Bourg Royal,	Raphael Giroux,
Beauport,	{ Paul Rainville,
	{ Liffard Parent,
L'Ange Gardien,	Michel Huot,
Château Richer,	Joseph Cazeau.
Ste. Anne du Nord,	François Lessard,
St. Feréol,	Pierre Dupont,
St. Joachim,	Guillaume Gosselin,

Etat Major de la Baie St. Paul.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Nairne, Colonel.
 Joseph Dufour, Lieutenant Colonel.
 Jean Baptiste Menard, Major.
Capitaines dans les Paroisses.

La Petite Riviere,	Jean Baptiste Fortin,
L'Isle aux Coudres,	Marc Gagnon,
Baie St. Paul,	Jean Baptiste Menard,
	Jacques Fortin,
Les Eboulements,	Jean F. Tremblay,
La Malbaie,	Louis Bouchard,

Etat Major de St. Thomas.

OFFICIERS MAJORS.

Ignace Aubert de Gaspé, Colonel,
 J. B. Morin, Lt. Colonel.
 Charles Riverin, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Berthier,	Jean Bte. Blais,
St. François,	Louis Blais,
St. Pierre,	{ Michel Blais,
	{ Louis Blais,

St. Thomas,	{ Jacques Nicole,
	{ Joseph Couture,
	{ Charles Taché,
Cap St. Ignace,	{ Joseph Fournier,
	{ J. Bte. Couillard Dèspré
L'Islet,	{ J. Paschal Bernier,
	{ François Duval,
St. Jean,	{ François Verreau,
	{ Jean Marie Castonguay,
St. Roch,	{ Marie St. Pierre.

Etat Major de Kamouraska.

OFFICIERS MAJORS.

Malcom Fraser, Colonel.

Jacques Perrault, Lieutenant Colonel.

Pierre Duchouquet, Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Anne,	{ Sébastien Ouellette,
	{ - - - - -
Riviere Ouelle,	{ Jos. Boucher fils de Pres
	{ Jos. Boucher, fils de Jh.
Kamouraska,	{ Alexandre D'yon,
	{ Alexandre Roy,
Islette du Portage,	Benjamin Michaud,
Cacona et Isle Verte	Pierre Siroy,
Riviere des Caps et du Loup,	Anselm Robicheau,
Trois Pistoles,	Paul Rioux.
Rimousky,	Joseph Lepage,

Etat Major des TROIS RIVIERES au Nord.

OFFICIERS MAJORS.

Chevalier de Niverville, Colonel.

Thomas Coffin, Lt. Colonel.

Louis Joseph Leproust, Major.

Ville des Trois Rivières.

CAPITAINES.

Banlieue, Joseph Boucher de Niverville,
 Robt. Brydon.
 Antoine P. Courval,

Capitaines dans les Paroisses.

Pointe du Lac,	André Guay,
Machiche,	{ Antoine Lefleur,
	{ Joseph Lacerte,
	{ Antoine Augé.
Rivière du Loup,	{ Alexis Leclair,
	{ Joseph Lefage,
Maskinongé,	Amable Bellaire,
L'Ormiere,	Pierre Marchand,
Cap la Magdelaine,	Antoine Bellerive,
ChAMPLAIN,	Jos. Alexandre,
Etienne Leblanc,	Aide-Major.
Batiscan,	Hyacinthe Marchand,
Ste. Genevieve,	Jean Trepanier,
Rivière des Envies,	Pierre Trépanier,
Ste. Anne,	Joachim Lanouette,
Forges St. Maurice,	Lt. M ^c Cauly.

Etat Major de St. François, District des 3 Rivières au Sud.

OFFICIERS MAJORS.

Joseph Marie Tonnancour, Colonel.
 Jean Baptiste Destimauville, Lieutenant Colonel.
 J. A. C. St. François, Major,

Capitaines dans les Paroisses.

St. Yamaska,	Louis Schmidt,
• Michel,	Pierre Basile Pelissier,
• Thomas d'Yamaska,	J. Bte. Brouillard,

St. François,	{ Fs. Descheneaux,
Baie St. Antoine,	{ Joseph Lemaitre,
Nicolet,	{ Jean Bte. Lafond,
Village St. Paul et Margue-	{ Augustin Clair Houd,
rite,	{ J. Bte. Pinard,
Bécancour,	{ François Pitre,
Gentilly,	{ Pierre Poirier,
St. Pierre les Becquets,	{ Joseph Bourgeois,
	{ Bonaventure Beauchêne
	Daniel La Bissonniere,
	Pierre Roberge,

**OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.**

Premier Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre P. Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Charles Chaboillez, Major.

Etienne St. Dizier,

P. Desrivieres Beaubien, } Aide-Majors.

Michel Dumas,

Thomas Barron,

Premiere Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Jacques Hervieux.

Charles Désery.

Ignace Lacroix.

Chirurgien,

Daniel Dupré,

Louis Guy,

P. Desrivieres Beaubien.

Capitaines dans les Paroisses.

St. Laurent.

{ Jean Bte. Lepage Roy,

{ Gabriel Crevier.

{ Pierre Demers.

Sault au Recollet.

Louis D'Agenay.

St. Michel,	Laurent d'Agenay.
La Chine.	{ Paul Dumouchelle.
Ste. Genevieve.	{ Joseph Martin Hilaire.
	{ Louis Plessis Belaire,
Pointe Claire.	{ Dominique l'Etang, fils.
	{ J.B. Lambert Blondeau
Ste. Anne.	Phillipe Depelteau,
Ile Perrault,	Louis Préjeant.

Deuxieme Etat Major de la Ville de Montréal.

OFFICIERS MAJORS.

Louis Porlier Lamarre, Colonel.

Pierre Fortier, Lt. Colonel.

Maurice Blondeau, Major.

E. Guy, & Joseph Guy, Aide-Majors:

Deuxieme Division de la Ville de Montréal.

CAPITAINES.

Pierre Lacote,	Louis Chaboiller,
Hip. St. George Dupré,	Gabl. Franchere.
Jean Baptiste Durocher,	Pierre Hervieux,
Chirurgien, François X. Bender.	

Capitaines dans les Paroisses.

Longue Pointe,	Dominique Truteau,
St. Léonard, idem	Alexr Le Beau,
Pointe aux Trembles,	Pierre Archambault,
St. Léonard,	François Bricault,
Bout de l'Isle,	Jean Baptiste Millard,
Rivieres des Prairies,	{ Jacques Monarque,
	{ Jean Bte. Monarque,
Terre-bonne,	{ Pierre Raby,
	{ Joseph T. Limoge,
	{ Germain Lepage,
Maskouche Terre-bonne,	{ Joseph Gagnon,

La Chenaye,

Frs. Mathieu.

Maskouche la Chenaye,

{ Alexis Carron, |
Pierre M. Beauchamp,*Etat Major de Vaudreuil.*

OFFICIERS MAJORS.

Joseph De Longueuil, Colonel.

Michel Chartier De Lotbinière, Lieutenant Colonel.

Lambert Dumont, } Majors.
Joseph Lacroix, }

Lambert Dumont fils, Capt. et Aide-major.

Capitaines dans les Paroisses

Île Bizard,

Eustache Boyer,
Augustin Dazé.
Charles Filiatros,
Vincent Constantin,
Joseph Lacase,
Boniface Paquet,
Julien Leblanc,
Ciprien Ouimet.
L. Brien Derochers,
Simon Hotte,

Île Jesus.

{ Pierre Filiatreau,
Pierre Peignet,
Joseph Hétier,
Gabriel Hétier,
Etienne Doré,
Joseph Meilleur,

Blainville.

{ Joseph Normand,
Hyacinthe Laderoute,
Ant. Landriaux,
Gabriel Leroux,

Riviere du Chêne.

St. Eustache,
Le Grand Brulé
Argenteuil,

Soulange,

Nouvelle Longueuil,

Vaudreuil,

Rigaud,

D 3

Antoine Bissonnet:
François Cadieux,
Joachim Genus,
Simon Villeneuve,

Etat Major de La Valtrie.

OFFICIERS MAJORS.

Pierre Margane de la Valtrie, Colonel.

Paul Roc de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Jean Baptiste Hervieux, } Majors.
George M^eBeath, }Charles Gaspard Lanaudiere capitaine & Aide-Major.
St. Vallier Mallioux, Lieut. & Aide Major des Com-
pagnies de Berthier.*Capitaines dans les Paroisses.*

Repentigny,	{ François Payet,
	{ Antoine Delchamps,
La Valtrie,	{ Charles Laporte,
	{ Louis Laporte,
	{ André Mondor,
J. Ducondu Enseigne & Aide Major des Compagnies de la Valtrie et St. Paul.	
St. Sulpice.	{ J. M. Rivaïs
Lanauray et Dautré,	{ Pierre Laroche,
	{ Louis Oilvier,
	{ Pierre Martin Pelland,
Berthier,	{ Joseph Roque,
	{ Ant. Guerard
	{ François Geoffroy,
	{ Presque Farland,
	{ Nicolas Geoffroy,
	{ Louis Vadenet,
St. Cuthbert,	{ Antoine Destrampe, fils,
	{ André Laferriere.
Isle Dupas,	Pierre Joinville,

L'Assomption.

{ Jean Baptiste Bruguier,
 Joseph Archambault,
 Jacques Derozier,
 B. Marfolet,
 J. Bte. Senet,
 Foussaint Pothier,

St. Roch.

{ Louis Chaput,
 Etienne Turgeon,
 Barthelemy Rocher,

St. Jacques.

{ Pierre Dupuis,
 Michel Prevost,

Premier Etat Major de Boucherville.

OFFICIERS MAJORS.

R. A. Boucherville, Colonel,

François Malbiot, Lieutenant Colonel.

Etienne Dechambault, } Majors,
 Paul Lacroix,

René De Labruere, Enseigne et Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Boucherville,

{ Charles Rassicot,
 Louis Sénécal,
 Pierre Walburner,

Longueuil.

{ Jean Harres,
 François Surprenant,
 Joseph Bouthellier,
 François Trudeau,

La Prairie,

{ Joseph Hebert,
 Joseph Broussaud,
 Jacques Broussaud,
 Louis Jourdain,

Blairfindie,

D 4

{ Laurent Roy,
 Julien Depelteau,
 Constant Cartier,

St. Phillipe,	{ Albert Dupuis, Pierre Lefebvre, Pierre Pinsonneau,
St. Pierre,	{ Jacques Robert, Joseph Lancto, Alexis Lancto,
Chateau Guay,	{ Vital Pomainville, Amable Foucher,
Beauharnais,	{ Charles Bourdon,

Deuxieme Etat Major de Boucher ville.

OFFICIERS MAJORS.

François de la Perriere, Colonel.

Montarville de la Bruere, Lieutenant Colonel.

Pierre le Gras Pierreville, Major.

J. François De La Perriere, Lieutenant & Aide-Major.

C. F. Contrecœur de la Periere Enseigne & Aide-Maj.

Capitaines dans les Paroisses.

Ile St. Ignace,	Jean Baptiste Lincourt,
Sorel ou William Henry,	{ Pierre Cournoyer, Alexis Cardin, Charles Millet,
St. Ours, Riviere Chambly,	{ Joseph Lariviere, François Giard, Michel Lariviere.
St. Antoine de Chambly,	{ Pierre Cheval, Christophe Marchesseau Charles berthiaume,
Grand St. Ours,	Phillipe St. Laurent,
Contre-cœur,	{ François Duhamel, François Dupuis,
Verchere,	{ Nicolas Millote, Joseph Amiot, François Langevin,
Louis Cursole, Enseigne et Aide-Major des Compagnies de Vercheres.	

Varenne,

{ Joseph Messier,
Jean Martin,
Joseph Girard,
Alexandre Hebert,
Alexis Richard,

Ile Ste. Therese,

Etat Major de Chambly.

OFFICIERS MAJORS.

Jean Baptiste Melchior Hertel de Rouville, Colonel.

Charles Chevalier de St. Ours, Lieutenant Colonel.

Louis Marie Marchand, Major.

Pierre Guerout, Major.

Louis Bourdage, Capt. et Aide-Major.

Joseph Desforges, Lieut. et Aide-Major.

Capitaines dans les Paroisses.

Ste. Therese de Chambly,

François Petrimoult,

St. Joseph Chambly,

{ J. Bte Toussaint Ferriere
Julien Piedaluc.
Michel Lamoureux,
Joubert,

Pointe Olivier,

{ Pierre Brunette,
Pierre Domingue,

Ruisseau Laramée,

{ Joseph Carreau,
André Vandandaigue,

Belœil,

{ Joseph Dyon,
Leopold Remy, pere.

St. Hilaire de Rouville,

Michel Privé,

St. Jean Bte. de Rouville,

St. Marc, ci-devant St. Charles

{ J. la Chapelle,
J. Charles Drolette,

St. Charles,

{ Jacques Gaudry,
Ant. Benoit,

St. Denis.

{ Ls. Courtemanche, pere
Louis Goulette,

François St. François,

Joseph Coiteux,

Jh. Jacques Beaulac,

St. Hyacinthe.

Nicholas Prone.

Ant. Chabot,

Louis Goudreau,

ECCLESIASTICAL STATE

OF CANADA

Catholic and Protestant.

ETAT ECCLESIASTIQUE

DU CANADA

Catholique et Protestant.

CATHOLIQUE.

Monseigneur PIERRE DENAUT,

Evêque de Québec.

Messire JOSEPH OCTAVE PLESSIS, Coadjuteur & à

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monfr. Gravé,
Mr Desjardins, l'ainé.
Mr. Roux,

Mr. Noifeux,
Mr. Cherrier.

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Gravé, Supérieur.

Monfr. Robert, Procureur.

Mr. Lahaille, Directeur.

A. Bedard, Professeur de Philosophie

Mr. Bossu, Professeur de Theologie.

Mr. Demers, Professeur d'Humanités.

AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Roux, Supérieur.

Mr. Poncin,

Mr. Guillimin,

Mr. Molin,

Mr. Jahouen.

Mr. Lefaulnier: curé d'Office.

Mr. Roque,

Mr. Thavenet,

Mr. Humbert,

Mr. Borneuf, Procureur.

Mr. Michel Le Clair,

Mr. Malard,

Mr. Sauvage.

Mr. Lami Hubert.

Mr. Charles Bedard,

Mr. Satin.

} Missionnaires au Lac des deux
Montagnes.

AU COLLEGE DE MONTREAL.

Mr. Chicoineau, Principal du Collège.

Mr. Rivière,

Mr. Houlet,

Mr. GaiFFE,

Mr. Desgarets,

} Professeurs.

Maison des Jésuites.

Le P. Casot,

RECOLLETS.

Le R. P. Félix Berrey, Commissaire Provincial.

Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.

Le P. Chrifostome Dugast, Missionnaire à St. Michel
d'Yamaska;

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUEBEC.

Mr. le Coadjuteur, Curé de Québec.

Mr. Renvoyzé, }
Mr. Maguire, } Vicaires.

Chapelain de l'Hopital-Général, Mr. Malavergne.

ISLE D'ORLEANS.

Mr. Boissoneau, St. Pierre.

Mr. De Borniol, St. Laurent.

Mr. Pinet, St. Jean,

Mr. Gatien, Ste. Famille,

Mr. Gagnon, St. François.

Mr. Le François, les Grondines. CÔTE DU NORD.

Mr. Dénéchau, Deschambault.

Mr. Dubord, le Cap Santé.

Mr. Daulé, les Ecureuils.

Mr. Poulin de Courval, la Pointe aux Trembles,

Mr. Beriau-St. Augustin.

Mr. Bezeau, Vicaire.

Mr. Deschenaux, l'Anci. Lorette. Mr. Delaunais. Vig.

Mr. Fortin, Ste. Foye.

Mr. Amiot, la Jeune Lorette et St. Ambroise.

Mr. Derome, Charlesbourg.

Mr. Renauld, Beauport.

Mr. Raimbault, l'Ange Gardien,

Mr. Berthiaume, le Château Riché,

Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.

Mr. Corbin, St. Joachim.

Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Rivière.

Mr. Marcheteau les Eboulements, desservant la Malbaye

Mr. Langlois, l'Île aux Coudres,

Mr. Vidal, Lotbinière, CÔTE DU SUD.

Mr. Taschereau, Ste. Croix.

Mr. Raphael Paquêt, St. Antoine.

Mr. Alexis Dorval St. Nicolas.

Mr. Mâsse Pointe Lévi.

Mr. Faucher, Beaumont.

Mr. Ignace Leclerc, St. Henry de Lauzon.

Mr. Villade, Ste. Marie,

Mr. Ant. Lamotte, St. Joseph. } Nouvelle Beauce

Mr. Robin, St. François.

Mr. Minotte, St. Gervais.

Mr. Peiras, St. Charles.

Mr. Deguise, St. Michel.

Mr. Vézina, St. Vallier.

Mr. Landriaux, Bellechasse.

Mr. Verreau, l'aîné, St. Thomas.

Mr. Michel Pâquet, St. Pierre.

Mr. Laurent Bedard, St. François. } Rivière du Sud.

Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.

Mr. Jacques Panet, l'Islet.

Mr. Keller, St. Jean Port-joli.

Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.

Mr. Foucher, Ste. Anne de la Grande Anse.

Mr. Bernard Panet, la Rivière Ouelle.

Mr. Duchouquet, Vicaire.

Mr. Trutaut, Kamouraska.

Mr. Olivier Germain, Vicaire.

Mr. Franç. Vézina, St. André et la Rivière du Loup.

Mr. Genest, l'Isle Verte, et les Trois Pistoles.

Mr. Le Courtois, Rimousky, et les Postes du Roi.

DISTRICT DE MONTREAL.—ISLE DE MONTREAL.

Mr. Cazeneuve, St. Laurent.

Mr. Dumouchelle, Ste. Genevieve.

Mr. Gibert, Ste. Anne.

Mr. Raimbault, la Pointe Claire.

Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles,

Mr. Duval, la Longue Pointe.

Mr. Chaboillez, le Sault au Récollet,

Mr. Perinault, la Rivière des Prairies.

Mr. Vallé, la Chine.

Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.

Mr. Le Maire, St. Martin.
 Mr. François Brunet, Ste. Rose.
 Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, St. Cuthbert.
 Mr. Pouget, Berthier.
 Mr. Serrand, Vicaire.
 Mr. Delabroquerie, La Valtrie, desservant Lanoraie.
 Mr. Gauzélin, St. Paul.
 Mr. Desforges, St. Sulpice.
 Mr. Ecuiez, Repentigny,
 Mr. Roy, St. Pierre du Portage.
 Mr. Noël, Vicaire.
 Mr. Bro, St. Jacques.
 Mr. Raizenne St. Roch de l'Achigan.
 Mr. Berthelot, St. Henri de Maskouche.
 Mr. De Sabrevois, la Chenaie.
 Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
 Mr. Beaumont, Terrebonne.
 Mr. Arcenau, Blainville.
 Mr. Maillou, St. Eustache.
 Mr. Deguire,
 Mr. Deguire, le jeune Vicaire } Vaudreuil.
 Mr. Archambault, Soulange

CÔTE DU SUP.

Mr. Rodrigue Macdonell, Missionnaire à St. Régis.
 Mr. Bruguier, Châteaugay.
 Mr. Rinfret, Sault St. Louis.
 Mr. Prévoist, St. Philippe.
 Mr. Begin, St. Constant.
 Mr. Lancto, Blairfindie.
 Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
 Mr. Létang, Vicaire à Longueuil.
 Mr. Conefroy, Boucherville.
 Mr. Duburon, Varennes.
 Mr. Janvier Leclerc, Vicaire.
 Mr. Payet, Verchères.
 Mr. Aubri, Contre-cœur.

RIVIERE CHAMBLY.

Mr. Dubois, St. Joseph.
 Mr. Fournier, Vicaire.
 Mr. J. Bte. Bedard, Riv. aux Hurons.
 Mr. Robaille, St. Olivier.
 Mr. Frechette, Belœil.
 Mr. Joseph Martel, St. Marc.
 Mr. Michel Brunet, St. Charles,
 Mr. Compain, St. Antoine.
 Mr. Cherrier, St. Denis. Mr. Chs. Germain, Vicaire.
 Mr. Picard, St. Hyacinthe d'Yamaska. Mr. Bardy, Vica.
 Mr. Hebert, St. Ours.
 Mr. Pierre Martel, William Henry, desservant l'île
 du Pas,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noisieux, Curé.
 Mr. Félix, Vicaire.
 Mr. De St. Marc, Chapelain des Ursulines, desservant
 le Cap.

CÔTE DU NORD.

Mr. Vinet, Maskinongé.
 Mr. Bertrand, Rivière du Loup. Mr. Bélair, Vicaire.
 Mr. Kimbert, Yamachiche.
 Mr. Orfroy, Pointe du Lac.
 Mr. Gallet, Champlain, & Baptiscan.
 Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
 Mr. Morin, Ste. Anne de la Pérade.

CÔTE DU SUD.

Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis
 Mr. Ls. Bedard Baie du Febvre.
 Mr. Brassard, Nicolet.
 Mr. Durocher, Vicaire.
 Mr. Labadie, Békancour.
 Mr. Courtany, Gentilly.
 Mr. Jos. Dorval St. Pierre les Beoquets, et Saint Jean
 Deschaillons.

DISTRICT DE GASPE'.

Mr. Desjardins le jeune, }
 Mr. Delavaivre, } Missionnaires dans la Baie
 Mr. Joyer, } des Chaleurs.

Mission du HAUT CANADA:

Mr. Edmond Burke, Grand-Vicaire, desservant Niagara.

Mr. Alexander Macdonell, New-Johnson.

Mr. Marchand, le Jeune, le Détroit.

Mission de l'Acadie.

Mr. Jones, supérieur, résident à Halifax.

Mr. Grace, }
 Mr. Burke, } Missionnaires Subalternes.

Mr. McEacharn, }
 Mr. De Calonne, } Isle du Prince Edouard.

Mr. Pichart, }
 Mr. Albair, } Isle du Cap Breton.
 Mr. Lejamtel, }

Mr. Power, Memramkoucq.

Mr. Ciquard, Fredericton.

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

Mr. Pétrimoult, Curé de St. Pierre du Portage.

Mr. Gamelin St. Philippe.

Mr. Delorimier, St. Cuthbert.

Mr. Joseph Pâquet, St. Ambroise.

Le R. P. Pétrimoult ; Récolet.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

HÔPITAL-GE'NERAL A QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de
 Québec, en 1693 pour les pauvres
 mendiants et invalides.

La Rde. Me. St. Alexis (Catherine Noyan)

Supérieure depuis 1797.

37 Religieuses.

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en
1753 pour les pauvres infirmes et
invalides.

Mlle Thérèse Coutlée Supérieure
depuis 1792,

18 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François (Marie Geneviève Parent)
supérieure, depuis 1795. 27 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.

La Sœur Charlotte Dézéry supérieure depuis 1796.
30 Religieuses.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Augustin (Marie Compain.)
Supérieure depuis 1796. 57 Sœurs.

Ursulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de
Québec, en 1677 pour l'instruction
et pour les pauvres malades,

La Re. Me. Ste. Ursule Supérieure depuis 1795.
18 Religieuses.

Ursulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. St. François Xavier
(Dlle. Taschereau) supérieure depuis
1793. 36 Religieuses.

A List of the Clergy of the Established Church of England, officiating in the Province of Lower Canada.

The Right Reverend JACOB Lord Bishop of Quebec:

Quebec { The Reverend S. J. Mountain, Chaplain & Secretary to the Lord Bishop, and Rector of the English Church at Quebec.

{ The Reverend D. F. DeMontmollin French Reader and Preacher to the Canadian Protestants in Quebec,

{ The Reverend Hebert Croft Chaplain to the Garrison of Quebec, (Not Resident)

3 Rivers. { The Reverend Mr. Mountain, Official of Lower Canada, and Minister of the English Church at Three Rivers.

{ The Reverend J. B. Veyssiere, French Reader and Preacher to the Canadian Protestants.

William Henry { The Reverend Mr. Doty, Minister of Christ Church, William Henry.

The Rvd. Mr. Short, Minister of St. Armand.

Montreal. { The Reverend Mr. Tunstall, Rector of Christ Church, Montreal.

Kingston { The Revd. Mr. Stuart, Commissary of Upper Canada, and Minister of Upper Canada } of Kingston.

Frederickburg { The Revd. Mr. Langhorne.

& Ernest Town { The Rev. Mr. Addison, Minister of Niagara, } Newark.

Upper Canada. Rev. Mr. Reddish, Minister of —

CHURCH OF SCOTLAND.

The Revd. Mr. Alexander Spark, Quebec.

— Mr. Young, Montreal.

— Mr. John Bethune, New Oswegatchie.

CONSTABLES

FOR THE CITY AND SUBURBS OF QUEBEC.

UPPER TOWN.

John Bentley, High Constable.

Richard Bennett
Christian Hartman,
John Scultz,
Michael O'Connor,
J. Bte. Chevallier,
Jean Giroux,
Pierre La Brecque,
Antoine Marceau,
George Tefner,

Rue des Jardins,
Rue des Carrieres.
Rue Ste. Genevieve,
Place du Marché.
Rue St. Fabian.
Rue des Pauvres.
Rue St. Jean,
Fauxbourg St. Jean.
Ditto ditto,

LOWER TOWN.

Nicolas Duval,
Augustin Plaisance,
Samuel Brown,
James Ewing,
Adam Hoffman,
J. B. Garneau,
Augustin Gauthier,
A. Gagnier dit Bellavance,
John M'Kay,
Antoine Paquet,
Sentlow Rawson,
Martin Le Basque,
J. Bapt. Dompierre,

Ance des Meres.
Rue Nouv. Constitut.
Rue Champlain.
Ditto.
Place du Marché.
Rue St. Pierre.
Ditto.
Rue la Montagne.
Rue Sault au Matelot.
Ditto.
Rue St. Charles,
Rue St. Vallier,
Rue St. Rec.

SOCIÉTÉ DU FEU.

OFFICIERS NOMMÉS EN MARS 1799.

Mr. John Mure, Président.

Mr. John Monro, Secrétaire.

Mr. François Fillion, Trésorier.

Mr. Augustin J. Raby, Inspecteur.

Comité.

Haute Ville.

Messrs. James Ross,
John Salmon,
Math. Macnider
Alexr. Gibney,
Louis Fremont,
Etienne Lagueux

Basse Ville.

Messrs. Joseph Crette,
John Coffin, jr.
B. D'Artigny,
W. Thompson,
Ant. Anderson,
René Lafleche.

Et Messrs. Louis Dunier, John Painter et John
Blackwood, Junr. restent 12 mois *ex officio*.

Les Officiers de cette société sont élus annuellement dans le mois de Mars, par les Membres qui ont souscrit, pour dix Shélins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shélins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir,—2 au Réservoir de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Réservoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de l'Evêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.

PAR une Ordonnance passée dans la 17^{me} année du Règne de sa Majesté.

Les Inspecteurs feront ramoner les cheminées une fois chaque mois dans les villes de Quebec, Montreal et Trois Rivières sous peine de 5s. et si une cheminée prend en feu faute d'avoir été ramonnée et grattée, l'Inspecteur encourra une amende de 40s.

Tout locataire qui refusera de faire ramoner ses che-

minées, payera une amende de 5s. et si la cheminée, qu'il aura refusé de faire ramoner, prend en feu; il payera une amende de 40s.

Chaque locataire aura dans sa maison deux seaux de cuir ou de toile peinte, une hache et deux beliers de dix pieds de longueur et cinq pouces de diamètre, et aura autant d'échelles à chaque côté de sa maison qu'il y aura de cheminées—sous peine d'une amende de 5s. et de 40s. si une maison ou cheminée prend en feu, où ces ustencils manqueront; où les maisons seront baties en bois, le nombre d'échelles sera au gré de l'Inspecteur.

Qui que ce soit ne pourra garder dans sa maison, du foin ou de la paille ni des cendres sur des planchers de bois ou dans des vaisseaux de bois, sous peine d'une amende de 40s.

Qui que ce soit ne peut garder dans sa maison, ou apenti en dépendant, plus de vingt cinq livres de poudre, sous peine d'encourir une amende de cinq livres et la confiscation de toute la poudre qui s'y trouvera.

Il n'est permis à quique ce soit de bâtir des cheminées devoyées, ni de construire des foyers à feu ou forges auprès des maitresses cheminées, pour en faire passer la fumée dans les dites maitresses cheminées, sous peine d'une amende de dix livres et de cinq chellins par jour pendant le tems que telles cheminées et tels foyers subsisteront, et de trois livres contre l'ouvrier qui sera employé à leur construction.

Les maisons ou apentis ne doivent point être couverts en bardeaux, excepté sur les lucarnes, l'entourage des cheminées et pour joindre les renvers, sous peine de dix livres d'amende, et en outre de cinq chellins par jour pendant le tems que telles couvertures subsisteront.

Il n'est point permis de bâtir, dans aucune des dites villes, des maisons en bois à peine d'une amende de vingt livres contre le propriétaire et de dix livres contre l'entrepreneur, et de démolition des dites maisons: et de faire de feu dans aucun apenti de bois sous peine d'une amende de 40s.

Il est défendu de passer des tuyaux de poêles dans des cloisons de planches ou de latage, sans laisser six pouces de porteur en taule entre les tuyaux et planches. Les tuyaux passeront toujours dans les cheminées; le tout sous peine de 20s. d'amende.

Dans les maisons bâties à l'avenir, les pignons doivent être exhausés de trois pieds audessus des toits, sous peine d'une amende de dix livres contre le propriétaire et de cinq livres contre l'entrepreneur.

Les Inspecteurs feront la visite des maisons une fois tous les trois mois, sous peine de 5s. d'amende pour chaque maison qu'ils négligeront. Il sera permis aux dits Inspecteurs de visiter les maisons une fois le mois en tout tems, depuis huit heures du matin jusqu'à six heures du soir; et quiconque refusera l'entrée de sa maison, payera une amende de 5s.—Il est encore permis à l'Inspecteur de visiter les maisons en tout autre tems, avec un ordre à cet effet d'un Commissaire de paix, sous peine d'une amende de £5. contre tout locataire qui s'y opposera; et le dit Inspecteur pourra mener avec lui une personne pour l'accompagner dans telle visite.

Les peines ou amendes ordonnées par cette Ordonnance seront poursuivies dans dix jours après la contravention commise.

Les Inspecteurs des Cheminées sont tenus de ramoner les cheminées des pauvres gratis, en produisant un certificat de leur pauvreté, sous peine d'une amende de 5s.

Les Inspecteurs ne pourront exiger que la somme de trois deniers pour chaque ramonage dans les fauxbourgs des villes de Quebec et Montréal, dans les maisons dont la hauteur n'excèdera pas le rez de chaussée; et ils ne pourront insister à ramoner plus d'une fois dans deux mois, sans le consentement du propriétaire.

F I N I S.

C O N T E N T S.

CALENDAR, &c.

	<i>Page</i>
EPOCHS and Common Notes	4
Chronological Cycles, Ember days	id.
Moveable Feasts	id.
Commencement of the four Seasons	id.
Eclipses, Moon's aspects, Signs	5
Explanation of the Calendar	id.
Tide Table for the Harbour of Quebec	6
Times of High Water in the R. St. Lawrence	id.
The Calendar with rising & setting of the sun	10-33
Of the Moveable Feasts	34
Changes of the Moon	id.
Why the year 1800 is not a Leap year	36

Meteorology	38
Equation Table	50
Weight of the Current Monies in the Province	51
General Rule to turn one Currency into another & to turn one currency into another, by addition and subtraction	53
Interest Table	54
Departure of the Mails	55
Post Roads in the Province with the Post rates	56
Price of Cartage	59
Courts of Justice within the Province	63
Table of Court terms opposite	63
Duties payable in the Province under acts of the Parliament of Great Britain	67
Additional duties laid on by the Provincial Parliament and drawbacks	68
Duties under the Consolidation Act	70
Fees allowed to the Custom-house officers at St. John's	71

A General description of America	73
Ditto of Canada	id.
List of Counties in Canada	76
List of Governors in Canada since 1663	78

CIVIL LIST, &c.

Governor and Lieutenant Governor	81
Members of the Executive and Legislative Councils	id.
Members of the House of Assembly	83
Officers of ditto	84
Judges and Officers of the Courts of Justice within the Province	85
Advocates	87
Commissioners for administering Oaths to Persons in Office	id.
Commissioners for repairing Churches	88
Committee to superintend the House of Correction at Quebec	88
Commissioners for erecting a Court House at Quebec	id.
Ditto at Montreal	89
Ditto for erecting a Metropolitan Church at Quebec	id.
Commissioners for enquiring into the principles and characters of applicants for crown lands	id.
Superintendants of Inland Navigation	89
Justices of the Peace for the Districts of Quebec, Montreal, Three Rivers and Gaspé	90
Officers of different departments	93
Officers of the Post-Office	94
Custom-House	82
Notaries	id.
Physicians, Surgeons, Midwives, &c.	98
Surveyors	100

73
id.
76
78

81

id.
83
84

85
87

id.
88

88

id.
89

id.

id.
89

90
93
94
82
id.
98
100

Pilots, Rates of Pilotage for the Riv. St. Lawrence.

British Militia	101-2
Canadian do.	103
Clergy of the Church of Rome	105
Convents	118
Clergy of the Church of England	124
Ditto of the Church of Scotland	126
List of Constables	id.
Fire Society, with an Abstract of the Ordinance for preventing accidents by Fire.	127
	128

A Gene
Ditt
Li

TABLE des MATIERES.

CALENDRIER, &c.

Page

E POQUES, Cycles Chronologiques, Fêtes Mobiles, les quatre Saisons de l'Année, Eclipses, Table des Marées, Calendrier François et Anglois, avec le lever et coucher du Soleil de	5 à 35
Des Fêtes Mobiles et Lunaïsons	ib.
Pourquoi l'année 1800 n'est pas bissextile	37
De la Météorologie	38

Table Abrégée d'Equation	50
Poids et taux de la Monnoie	52
Table d'intérêt	54
Départ des Malles et Chemins de Poste	55-6
Prix du Charriage, &c.	59
Cours de Justice dans la Province	63
Table des Termes des Cours de Justice, vis- à-vis la page	63
Droits imposés par acte du Parlement Britan- nique	67
Idem par le Parlement Provincial	68
Idem par l'acte de Consolidation	70
Honnoraires des officiers de la Douaine à St. Jean	71
Commission général de l'Amérique	73
Canada	id.
Les paroisses comprises dans la	76
Liste des Gouverneurs depuis 1663	78

LISTE CIVILE, &c.

Gouverneur et Lieutenant Gouverneur	82
Membres des Conseils Exécutif et Législatif	82
Membres de la Chambre d'Assemblée	83

IERES.

Page	
ues, Fêtes	
e l'Année,	
Calendrier	
et coucher	
5 à	35
ib.	
Textile	37
	38
	50
	52
	54
Poste	55-6
	59
	63
	63
Justice, vis-	
	67
ent Britan-	68
	70
uaine à St.	
	71
	73
	id.
es dans la	
	76
3	78
neur	82
t Législatif	82
ée	83

Officiers de la Chambre d'Assemblée	84
Juges des différentes cours, officiers en loi, &c.	85
Avocats	87
Commissaires pour administrer les Serments aux personnes en office	id.
Commissaires pour la réparation des Eglises	88
Surintendants de la Maison de Correction à Québec	88
Commissaires pour l'érection d'une Cour de Justice à Québec	id.
Idem à Montréal	89
Idem pour l'érection d'une Eglise Métro- politaine à Québec	id.
Idem pour examiner les applicants pour les terres de la Couronne	id.
Surintendants de la Navigation intérieure.	89
Juges à Paix pour le District de Québec.	90
pour le District de Montréal	91
pour le District de Trois-Rivières	92
pour le District de Gaspé	93
Officiers des différents départements	id.
Officiers des Bureaux de Poste	94
Officiers de la Douane	95
Notaires	id.
Chirurgiens, Médecins et Accoucheurs	99
Arpenteurs	100
Pilots et le taux de Pilotage	101-2
Milice Britannique et Canadienne	103-5
Etat Ecclésiastique du Bas Canada, Catho- lique et Protestant, Couvents, &c.	118-126
Connetables	127
Société du Feu, et Précis de l'Ordonnance pour prévenir les accidents du Feu.	128.